

# sustrai

105

segundo  
semestre  
2015eko  
2. seihilekoa





Ez da medikua,  
baina gure osasuna  
zaintzen du.

No es médico,  
pero cuida de  
nuestra salud.



Ez da ingeniaria,  
baina gure paisaia  
zaintzen du.

No es ingeniera  
pero cuida de  
nuestro paisaje.



Ez da irakaslea,  
baina gure kultura  
zaintzen du.

No es profesor  
pero cuida de  
nuestra cultura.



# Hori da geurea Es lo nuestro

Horrelakoak dira gure ekoizleak

Profesional handiak, guretzat elikagai osungarri,  
samur eta naturalak ekoizteaz gain, gure osasuna,  
paisaia eta kultura zaintzen dutenak.

Horregatik, elikagai hauek kontsumitzea  
**ona da denontzat.**

Son nuestros productores.

Grandes profesionales que además de producir  
para nosotros alimentos sanos, sabrosos y naturales,  
cuidan de nuestra salud, paisaje y cultura.

Por eso, consumir estos alimentos  
**es bueno para todos.**

## Goi mailako kalitatea eta jatorri deitura duten elikagaiak



Goi-mailako  
elikagaiak  
Alimentos de  
calidad superior



Regulador  
de Origen  
Bizkai-  
ko Txakolina  
Txakolina

ARABAKO TXAKOLINA  
TXAKOLI DE ALAVA  
DENOMINACIÓN DE ORIGEN

Gelariako Txakolina  
DENOMINACIÓN DE ORIGEN

ARABAKO TXAKOLINA  
TXAKOLI DE ALAVA  
DENOMINACIÓN DE ORIGEN

## Alimentos de calidad superior y denominación de origen

# hazi

LANDA, ITSASERTZ ETA ELIKAGAIEN SUSTAPENA  
DESARROLLO RURAL, LITORAL Y ALIMENTARIO



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

EKONOMIAREN GARAPEN  
ETA LEHIAKORTASUN SAILA  
DEPARTAMENTO DE DESARROLLO  
ECONÓMICO Y COMPETITIVIDAD

### Funtsezkoa finkatzeko garaia

### Hora de afianzar lo fundamental

**Directora**  
Nerea Haig · sustrai@ej-gv.es

**Consejo de Redacción**  
Nerea Haig  
Anuska Ezkurra  
Belén Alonso  
Larraitz Gezala  
Angel Rocha

**Colaboran en este número**  
Alejandro Cantero  
M.ª Elena Potes  
Laura González  
R. S.  
A. R.  
UPV/EHU  
Hazi Kontsultoria  
A. Cantero  
Peli Manterola  
Rogelio Pozo  
Katilu

**Fotografía**  
Mikel Arrazola  
(Archivo 'Argazki' E.J.-G.V.)  
argazki@ej-gv.es  
Neiker-Tecnalia  
Azti-Tecnalia  
Conrado Tejado  
R. S.  
UPV/EHU  
Laura González  
Nerea Haig  
Colectivo Nirea

**Colaboraciones gráficas y humor**  
Iñaki Cerrajería

**Edita**  
Departamento de Desarrollo  
Económico y Competitividad  
del Gobierno Vasco

**Diseño y maquetación**  
enza © · enza.ed@gmail.com

**Fotocomposición e impresión**  
Parima Digital S.L.

**Depósito Legal** VI-313-85  
**ISSN** 0123-33-0X

**Suscripciones gratuitas**  
Revista Sustrai · sustrai@ej-gv.es  
Departamento de Desarrollo  
Económico y Competitividad  
c/ Donostia-San Sebastián 1  
01010 Vitoria-Gasteiz  
www.euskadi.net/sustrai

**Fotos de portada y contraportada**  
M. Arrazola · argazki@ej-gv.es  
**portada** Maider Unda, campeona olímpica de lucha y baserritarra ·  
**contraportada** Nevada en la montaña alavesa.

Publicación gratuita. Prohibida su venta. Sustrai no se identifica necesariamente con las opiniones de sus colaboradores. Sólo se permite la reproducción de los artículos y fotografías citando la fuente y el autor, y siempre que éste haya dado su consentimiento.

**Impreso en papel libre de cloro**  
Kloro gabeko paperean imprimatuta

Ale hau Sustrairen irakurleen eskuetara iritsi orduko, 2016an sartuta egongo gara. Demokraziako hamargarren legegintzaldiaren azken ekitaldian gaude. Legegintzaldiaren hasieran, Nekazaritzako, Arrantzako eta Elikagai Politikako Sailburuordetzak hainbat helburu ezarri zituen, programen eta funtsezko ardatzen inguruan, lehen sektorearen gizarte- eta lan-garapenean aurrera egiteko. Helburu horien artean, honako hauek nabarmentzen ziren: lehen sektoreko enpresen lehiakortasuna areagotzea; itsasertzeko landa-eremuen bizi-baldintzen garapen eta hobekuntzan aurrera egitea; belaualdi-berritzerako oinarriak ezartzea; emakumeen lana behin betiko ikusaraztea eta duin bihurtzea, eta teknologia berriak ezartzea nekazaritzako elikagaien balio-kate osoan barrena, betiere, hargatik uko egin gabe gure ohiturei. Helburu horiek lortzeko –zeinak handiak izan arren, lorgarriak baitira–, hainbat Plan Estrategiko landu dira. Plan horien berri eman izan da Sustrairen aurreko aleetan, baita agindu, dekretu eta legeetan ere.

Legegintzaldiko azken ekitaldi honetan, helburu horiek martxan jartzen eta finkatzen egin behar da aurrera. Horretarako, 129 milioi euro baino gehiagoko aurrekontua dauka Sailburuordetzak (Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailarentzat aurreikusitako zenbatekoaren ehuneko 30). Aurrekontu horren barruan sartuta daude lehen sektorearen gaineko eskumenak. Arrantza Zuzendaritzak iazkoa baino zuzkidura handiagoa izango du: 14 milioi euro izatetik 16 izatera pasako da. Gehitze hori arrantza sektorearen hobekuntza zein modernizaziora, ikerketara eta berrikuntzara bideratuta dago. Gainerakotik, 18,4 milioi euro bideratuko dira landaren eta itsasertzearan garapenera; 7,6 milioi euro Nekazaritza eta Abeltzaintza Zuzendaritzara, eta 35,5 milioi euro Elikagaien Kalitate eta Industriako Zuzendaritzara.

Cuando los lectores de Sustrai tengan este ejemplar en sus manos, el año 2016 habrá dado sus primeros pasos. Es el último ejercicio de la presente legislatura, la décima de la democracia. Al inicio de la misma, la Viceconsejería de Agricultura, Pesca y Políticas Alimentarias planteó una serie de objetivos programáticos y de ejes fundamentales para avanzar en el desarrollo socio laboral del sector primario. Entre ellos, destacaban aumentar la competitividad de las empresas del sector primario, avanzar en el desarrollo y en la mejora de las condiciones de vida de las zonas rurales litorales, sentar las bases para la renovación generacional, lograr definitivamente la visibilización y dignificación del trabajo de las mujeres e implementar las nuevas tecnologías en toda la cadena de valor agroalimentaria sin renunciar por ello a nuestras tradiciones. Para conseguir estos objetivos, ambiciosos pero no inalcanzables, se han elaborado importantes Planes Estratégicos, de los que se ha dado cuenta en anteriores números de Sustrai y que se han plasmado en las correspondientes órdenes, decretos y leyes.

En este último ejercicio de la legislatura toca avanzar en la puesta en práctica y afianzamiento de todos ellos. Para ello, la Viceconsejería cuenta con un presupuesto superior a los 129 millones de euros, lo que supone el 30% de la cantidad total prevista para el Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad, en el que se engloban las competencias sobre el sector primario. Será la Dirección de Pesca la que asuma una mayor dotación respecto al año pasado, pasando de 14 a 16 millones de euros, incremento encaminado a la mejora y modernización, investigación e innovación del sector pesquero. Del resto, un total de 18,4 millones de euros se destinarán a medidas de desarrollo rural y litoral; 7,6 millones para la Dirección de Agricultura y Ganadería y 35,5 millones para la Dirección de Calidad e Industrias Alimentarias.



# sustrai

NEKAZARITZA ETA ARRANTZA ALDIZKARIA REVISTA AGROPESQUERA  
Eusko Jaurlaritzako Gobernu Vasco · Eusko Jaurlaritzako Gobernu Vasco

105 segundo  
semestre  
2015eko  
2. seihilekoa



38



4

## ELKARRIZKETA ENTREVISTA

- 4 Rosa Aramendi y Leonor Sastre  
Presidentas de Hitzez y Red de Mujeres de Álava  
texto N. H.

## BERRIAK NOTICIAS

- 8 Eusko Jaurlaritzak 20 milioiko laguntza finantzario-rako bat jarri du abian, nekazaritzako elikagaien, arrantzaren eta basogintzaren sektorean inbertsioak egiteko  
testua R. S.
- 16 Más de 10 millones en ayudas de Gobierno Vasco para I+D en el sector primario y para desarrollo rural  
texto N. H.
- 22 El Gobierno Vasco adopta medidas de apoyo para paliar la situación del Sector Lácteo de Euskadi  
texto N. H.
- 24 Agricultura, Pesca y Política Alimentaria contará con un presupuesto de 129,3 millones de euros para 2016  
texto A. E.

## BERRIKUNTZA INNOVACIÓN

- 37 El Consorcio del proyecto europeo Agrispin visita Euskadi para analizar su sistema de innovación agrario  
texto Katilu
- 38 Despliegue de la Estrategia Viva de Innovación y Cooperación (EVIC) para el sector primario y el mundo rural-litoral  
texto Katilu Broker de Innovación

## IRITZIA OPINIÓN

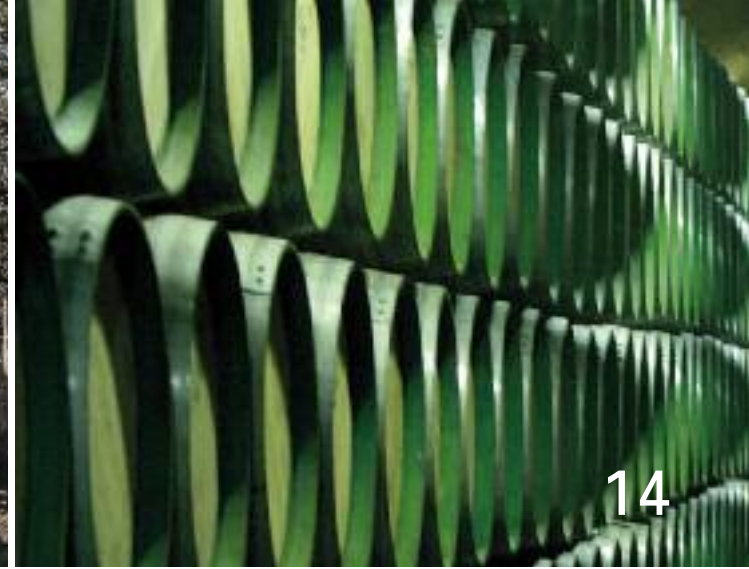
- 40 Alimentación Saludable y Sostenible: un gran reto, una gran oportunidad para Euskadi  
texto Rogelio Pozo

- 41 KOMIKIA CÓMIC  
Iñaki Cerrajería

## ERREPORTAJEA REPORTAJE

- 42 A la vanguardia de la investigación  
texto R. S.





## IKERKETAK INVESTIGACIÓN

- 46 Osasunerako onuragarriek diren omega 3 motako gantz azidoak dituzten mikroalgak euskal itsasertzean  
testua N. T.
- 47 Neikerek boilur beltza erkametez populatutako gunetara zabaltzea proposatu du  
testua N. T.
- 48 Fijan en Anatolia en el 7000 AC los primeros usos humanos de la cera de abeja  
texto UPV/EHU
- 50 Las explotaciones “más tradicionales” son las más sostenibles  
texto A. T.

## BASOGINTZA FORESTAL

- 52 El monte Leizaran: cómo cambia el paisaje forestal  
texto Alejandro Cantero, Hazi Fundazioa

## IBILBIDEAK RECORRIDOS

- 56 Del Leizaran a Ipuliño,  
por la tierra de Muñagorri  
texto Alejandro Cantero, Hazi Fundazioa

## 60 ORNODUNAK VERTEBRADOS

## 62 LIBURUAK LIBROS

## 63 AGENDA AGENDA

## 64 ERREZETA RECETA



# Rosa Aramendi y Leonor Sastre

Presidentas de Hitzez y Red de Mujeres de Álava

texto N. Haig · fotografías Hitzez / R. M. R. A.





El Premio Emakunde a la Igualdad ha recaído en su última edición en dos entidades que trabajan por los derechos, el fortalecimiento y la visibilización de las mujeres rurales: la Red de Mujeres del Medio Rural de Araba y la asociación de mujeres rurales "Hitzez". El jurado ha otorgado el premio ex aequo a las dos entidades pero lo hace extensivo a todas las asociaciones que trabajan en un entorno como el rural "con obstáculos específicos para el ejercicio de los derechos de las mujeres y para el avance hacia la igualdad". En esta entrevista, las presidentas de ambas asociaciones, Rosa Aramendi (Hitzez) y Leonor Sastre (Red de Mujeres) nos explican qué supone este reconocimiento y en qué proyectos están inmersas.

### ¿Cómo surgió la idea de presentarse al Premio Emakunde a la Igualdad?

**Rosa Aramendi** Pues la verdad es que todos los años nos mandan desde Emakunde la convocatoria, pero no nos animábamos, yo creo que pensando que no reuníamos méritos. Además hay que preparar una memoria y nunca encontrábamos el momento. Pero este año me lo tomé más en serio y, casi al límite del plazo, me puse a ello y, con la ayuda de mi hija, que me animó, y de otras miembros de la junta, lo presentamos. La verdad es que no esperábamos que nos los diesen.

**Leonor Sastre** En nuestro caso, fue la Diputación Foral de Álava la que nos animó a presentarnos. Queremos destacar que esta institución nos ha apoyado siempre, desde nuestra creación, tanto desde el punto de vista material como técnico y moral. La encargada de hacer la memoria fue la persona que nos presta el servicio técnico y de gestión dentro de la Red.

### ¿Así que fue una coincidencia que se presentasen las dos Asociaciones el mismo año?

**R. A.** Totalmente, al menos por nuestra parte no se nos ocurrió que otras asociaciones se presentasen... ya te digo que nosotras lo decidimos a última hora...

**L. S.** Lo ideal es que nos hubiésemos presentado todas las asociaciones juntas, pero la verdad es que no se nos ocurrió, surgió así... Pero Emakunde ya dejó claro que este premio se hacía extensivo a todas las personas y organizaciones que trabajan para mejorar las condiciones de vida en el medio rural...

**Sus asociaciones, junto con las vizcaínas Gure Soroa y Landa XXI, están integradas en la Comisión de La Mujer Rural de Euskadi impulsada por el Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad del Gobierno Vasco y coordinan sus esfuerzos en el mismo sentido...**

**R. A.** Sí, la Comisión lleva funcionando desde 2004 y en ella participan también las tres diputaciones, la fundación Hazi y Emakunde. Consideramos que es muy importante contar con un foro como este, que sirve de punto de contacto para compartir experiencias y emprender proyectos conjuntos.

**L. S.** La Comisión se encarga, por ejemplo, de la Organización de los actos del Día Internacional de la Mujer Rural, que se celebra todos los años el 15 de octubre y que es un acontecimiento muy importante que reúne a cientos de mujeres.

### Han comentado que para presentarse al Premio Emakunde a la Igualdad tuvieron que presentar una memoria de actividad ¿qué destacaban en la misma?

**R. A.** Intentamos explicar la filosofía y los objetivos de nuestra asociación. Nosotras llevamos funcionando desde 2005 por iniciativa de cinco mujeres de la zona de Urola Costa. En la actualidad somos más de cincuenta y seguimos trabajando en la mejora de la salud de las mujeres rurales, organizando para ello espacios propios para la formación, la participación, el debate y la reflexión. Para lograr esos objetivos llevamos a cabo activida-

des como conferencias, grupos de trabajo, grupos de apoyo o talleres, coordinadas por personal cualificado en el área de la salud, la sociología, el derecho, etc.

Por lo que se refiere a las actividades concretas realizadas en el último año, me gustaría destacar el programa "Construcción de la equidad en la región boliviana de Los Cintis", gracias al cual vinieron a Euskadi tres mujeres campesinas. Acompañadas por la trabajadora social de la ONG boliviana Centro Ayni, se reunieron con nuestra asociación y con Landa XXI; y aprendieron de las iniciativas productivas que se desarrollan en nuestros caseríos.

**L. S.** Nuestra Red nació en 1999, así que resultó realmente complicado resumir la actividad de todos estos años en una memoria. Lo que intentamos es dar una idea de nuestro planteamiento y objetivos. Nuestra red es una "asociación de asociaciones" que acoge a todo tipo de agrupaciones, instituciones y personas particulares que trabajan en el desarrollo de programas dirigidos a la igualdad de oportunidades para las mujeres. En la actualidad, la integran cerca de 800 personas.

En cuanto a las acciones concretas que estamos desarrollando en la actualidad destacaría el programa Etxezain, que tiene por objetivo posibilitar la conciliación de la vida laboral y familiar de las mujeres alavesas y revalorizar y visibilizar el trabajo realizado tradicionalmente por las mujeres. El ámbito de este programa es el trabajo doméstico, realizando intermediaciones entre las familias que necesitan una persona para el cuidado de personas dependientes y la limpieza de hogares y las mujeres interesadas en trabajar en este sector.

También realizamos un boletín informativo, organizamos cursos conferencias así como un encuentro anual, y prestamos asesoramiento y formación a otras asociaciones o a personas que lo soliciten.

Pero sobre todo quiero destacar la labor del día a día en favor de la igualdad de oportunidades y la mejora social de las mujeres rurales. Y quisiera aclarar que para nosotras la mujer rural es toda aquella que vive en el medio rural y no sólo las que trabajan en el sector primario.

### ¿Qué ha significado para sus asociaciones la concesión del premio?

**R. A.** Pues lo primero una sorpresa, porque sinceramente no lo esperábamos. Luego una gran satisfacción, porque ves que tus esfuerzos tienen un reconocimiento, lo que compensa por tantas veces que hemos tenido que aguantar críticas y comentarios maliciosos.

**L. S.** Efectivamente, a veces hace falta que te reconozcan desde fuera para darte cuenta de que lo que hacemos tiene su mérito. De hecho, cuando nos pusimos a redactar la memoria nos asustamos de todas las cosas que habíamos hecho en estos años, nos pareció increíble a nosotras mismas. Cuando nos avisaron, empezamos a ser conscientes de la importancia del premio, de la categoría de las personas que forman el jurado ¡y de que tenía también una dotación económica!



Landa eremuan lan egiten  
duten emakume guztiei  
egin nahi zaie aitortza sari  
honen bitartez

-----

“El trabajo de la mujer  
baserritarra necesita toda la  
protección posible, es básico  
para el funcionamiento de  
las explotaciones.”

Coincidiendo con la celebración de Día Internacional de la Mujer Rural, la Consejera Arantxa Tapia anunció la aprobación en el Parlamento Vasco del Estatuto de la Mujer Agricultora ¿qué opinión le merece?

**R. A.** Pues muy positiva, no puede ser de otra manera. Es una buena noticia y supone un avance para conseguir que el trabajo de la mujer se visibilice y se regularice, porque en muchos casos trabajamos casi “en la clandestinidad” no porque queramos, sino porque siempre ha sido así. Las leyes están muy bien, pero lo importante es que se pongan en práctica y no se queden sólo en el papel. Yo tengo confianza en nuestras instituciones, que parece que están sensibilizadas con este tema. El trabajo de la mujer baserritarra necesita toda la protección posible, es básico para el funcionamiento de las explotaciones.

**L. S.** Creo que Euskadi es la primera Comunidad Autónoma que tiene un estatuto de este tipo, además se aprobó por mayoría, lo que da idea de que el tema interesa. Esperemos que nos sirva para avanzar en aspectos importantes, tales como la titularidad compartida, el reconocimiento de enfermedades profesionales, etc...



#### **Berdintasunerako Emakunde Sariaren helburua**

Sariaren helburua da emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren arloan egindako lanarengatik nabarmendu diren pertsona fisiko nahiz juridikoei jendaurreko ezagutza egitea eta lan hori jendaurrean nabarmentzea; emakumeek egindako lana aintzat hartzea eta emakumeei boterean dagokien lekua itzultzearen egindako lanetan nabarmendu direnak saritzea, edo sexuen arteko eskubide-eta aukera-berdintasuna sustatzearen egindako lanetan nabarmendu direnak ere. Sariaren diru-kopuru gordina 14.400 euro da. Kasu honetan, entitate bakoitzak 7.200 euro jasoko ditu.

Emakunde Sariak lau alorretan banatzen ziren 2006ko ediziora arte. 2006an Emakundek pentsatu zuen egokia zela arloen aniztasunaren ikuspegia sartzeko beste modu batzuk antolatzea; hori dela eta, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna lortzeko ekarpen bakar bat saritzea erabaki zuen, nabarmenena, edozein arlotakoa izanda ere. Sari bakarra ematen denetik hauek izan dira sarituak: Mari Jose Urruzola 2006an, Bagabiltza elkarteak 2007an, Bizkaiko Emakumeen Asanblada 2008an, Lilaton taldea 2009an, 2010ean Teresa del Valle, 2011an Irun eta Hondarribiako alarde mistoak, 2012an Bilboko Modulo psikosozialak. 2013an La Posada de los abrazos elkarteak, 2014an María de Maeztu Fórum Feminista, eta 2015ean Arabako Landa Eremuko Emakumeen Sarea eta Hitez Baserriko Emakumeen Elkarteak.

# Eusko Jaurlaritzak 20 milioiko laguntza finantzarioa bat jarri du abian, nekazaritzako elikagaien, arrantzaren eta basogintzaren sektorean inbertsioak egiteko

testua eta argazkiak R. S.

Nekazaritzan, basogintzan, arrantzan, elikagaigintzan eta landa garapenean jarduerak egiteko inbertsio proiektuak aurrera eramaten laguntzeko asmoarekin, hitzarmen bat izenpetu dute, batetik, Kutxabank, Laboral Kutxa, Banco Sabadell, Caja Rural de Navarra, Banco Santander eta La Caixa erakundeek; eta bestetik Finantzen Euskal Erakundeak eta Arantxa Tapia eta Ricardo Gatzagaetxebarria sailburuek gidatzen duten sailek, SENDOTU Programa berria arautzeko.

Finantzaketa bide horrek, zeina 20 milioi euroz hornitu baita, Euskadiko lehen sektoreko eta elikagaigintzako enpresen lehiakortasuna hobetzeko Eusko Jaurlaritzak hartutako estrategiari erantzuten dio, eta aurreikusten du maileguak ematea, sektoreko enpresa txiki eta ertainek eta landa eta itsasbaztertzeko ingurune-koek egiten dituzten inbertsioak finantzatzeko, bai proiektuak hasteko inbertsioak bai proiektuak jarraitzekoak. SENDOTU programa kotizatu gabeko enpresa txiki eta ertainei zuzenduta dago, eta planteatzen diren laguntza bideak arriskuaren finantzaketarako zein tasetan hobariak izateko izango dira, haien kostu finantzarioa txikiagoa izan dadin.

Pertsona fisikoak edo juridikoak izan daitezke eskatzaileak, betiere enpresa txiki eta ertain izaera badute. Baldintza moduan, gutxienez inbertsioen %20 inbertsio pribatua izan beharko da eta arriskuaren finantzaketaren zenbateko osoa ez da 15 milioi euro baino gehiagokoa izango enpresako.



Laguntzak esleitzeko, bai berme finantzario moduan bai maileguen interesen hobari moduan, ondoz ondoko konkurrentzia prozedura erabiliko da. Horrek esan nahi du esleipena modu ordenatuan egingo dela, betetako eskariak aurkezteko unearen arabera, eta hurrenkera horri jarraituta ezarritakoa betetzen duten eskatzaile guztiei esleitu zaiela, ezarritako fondo guztiak agortu arte. Eskerak aurkezteko epea Agindua indarrean sartzen den egunean hasi, eta fondoak agortzen diren egunean bukatuko da.



### Arriskuaren finantzaketa

Iragarritako finantzaketa bideak hoge milioi euroko muga izango du erreferentzia gisa, eta diru hori Finantzen Euskal Erakundeak (FEE) eta finantza erakundeek izenpetuko diren mailegu gisa emango da.

Era berean, Berne Fondo bat eratu da, 3,2 milioi eurokoa, finantzaketa bidearen bermeak estaltzeko. Fondo hori Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontu Orokorren kargu izango da, eta programan parte hartzen duen finantza erakunde bakoitzak izenpetutako mailegu zorroaren zenbateko osoaren %80 estaliko du, maileguz mailegu.

### Kostu finantzarioaren murrizketa

Kostu finantzarioa murrizteko tasen hobari moduan emango diren laguntzen gehieneko zenbateko bederatzirehun eta laurogeita bi mila eurokoa izango da.

Hobariaren zenbatekoa lankidetzaren Hitzarmenaren eremuan izenpetutako mailegu eragiketetan aplikagarria den interesaren %1 izan daiteke gehienez. Aurreko kasuan bezala, fondoak agortzen diren unean utziko zaio laguntza hori emateari.

Laguntza finantzarioarako SENDOTU programaren edozein modalitatez baliatzeko eskaria [www.euskadi.net](http://www.euskadi.net) webgunean egongo da eskuragarri. Eskaria Elikagaien Kalitate eta Industrien Zuzendaritzaren titularrari zuzendu beharko zaio, eta Zuzendaritza horren bulegoetan –Donostia-San Sebastian kalea, 1. 01010 Vitoria-Gasteiz– edo, bestela, azaroaren 26ko Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen Legeak bere 38.4 artikuluan aurreikusten dituen lekuetako edozeinean eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorren eta bere erakunde autonomiadunen erregistroen sorrera, antolaketa eta funtzionamenduari buruzko apirilaren 29ko 72/2008 Dekretuak ezartzen duena betez.

# Landa Garapenerako Euskal Sarearen lehenengo topaketa

testua eta argazkia N. H.



Landa Garapenerako Euskal Sarearen irteera izan zen Arkautiko Nekazaritza eta Elikagaien Campusean. Arlo honetan lanean ari ziren diren ordezkariak izan dira sarearen aurkezpena: udalak, Landa Garapenerako Elkarteak, sindikatuak, erakunde publikoak etab. Jardunaldiaren inaugurazioan Landa Garapenerako Euskal Sarea sortu duten instituzioek parte hartu dute: Eusko Jaurlaritzatik, Bittor Oroz, Nekazaritza, Arrantza eta Elikagaien Politikako sailburuordea, Foru Aldundietik, Xabier Arruti, Gipuzkoakoa, Elena Unzueta, Bizkaiakoa eta Iñaki Guillerna, Arabakoa; eta Eudelen partetik, Natividad López de Munain, udal txikien arduraduna.

Jardunaldian gai interesgarriak aurkeztu dira eta praktika tailerrak eta topaketa mahaiek garatu dira, partehartzaileek iritziak eta esperientziak konpartitzeko. Aurkeztu diren gaien artean, hurrengoak nabarmendu dira:

- 2016-2020 Eskualdeen Landa Garapenerako Programen hedatzea.
- 2020 Landa Garapenerako Planaren Kooperazio neurria.
- 2020 Landa Garapenerako Planaren ezagutza eta informazio transferentziaren neurria.

Azkenean, Eusko Jaurlaritzaren Elikagaien Kalitate eta Industrien zuzendariak, Peli Manterolak, nekazaritza, arrantza, basogintza eta elikadura sektoreak finantzaketa laguntzak eskeintzen dituen SENDOTU programa azaldu du.

Sarearen lana mantentzeko eta dinamizatzeko asmoarekin, beste jardunaldi bat ospatuko da urtarrilean. Landa garapeneraren arloan eta Euskadiko landa eta itsas eremuen bizitza kalitatea hobetzeko lana egiten dutenen arteko elkarlan eta harremanak sendotu nahi ditu gaur aurkeztu den Sareak.



## Euskadi y Lombardía promueven una Red de regiones líderes en materia agroalimentaria

texto y fotografías R. S.

La consejera de Desarrollo Económico y Competitividad del Gobierno Vasco, Arantxa Tapia, y el consejero de Agricultura de Lombardía, Gianni Fava, suscribieron un Acuerdo de colaboración entre Euskadi y Lombardía en materia agroalimentaria con la intención de promover una red de regiones líderes en la materia.

El acuerdo se suscribió en el marco de la Exposición Internacional "Alimentar el Planeta, energía para la vida" que se celebra en Milán y donde Euskadi participó como región invitada con la promoción de la oferta de la gastronomía vasca a través de diversos actos.

Los gobiernos de Euskadi y Lombardía se comprometen a impulsar proyectos para intercambiar experiencias y conocimientos en el ámbito rural, agrario y alimentario con la intención de desarrollar iniciativas comunes en este campo. Comparten el interés de hacer avanzar el sector agrícola y pesquero en términos de competitividad, promoviendo la capacidad productiva en la cadena agroalimentaria y abordando la transformación dirigida a nuevas estrategias de comercialización.

"El sector agroalimentario y especialmente la industria alimentaria relacionada con los productos locales, nos ofrecen oportunidades de crecimiento con un desarrollo más diversificado y equilibrado del sector primario" explicó Tapia. Al igual que sucede en el ámbito industrial, el sector primario de Euskadi se apoya cada vez más en la innovación para contribuir al aumento del valor de sus productos y servicios.

Los ámbitos en los que se desarrollará esta colaboración entre regiones serán:

- Calidad y origen de los productos agroalimentarios locales, mediante la potenciación de los circuitos cortos de comercialización.
- Intercambio de conocimientos e innovación.
- Creación de un grupo de regiones líderes en innovación en ámbito rural, agrícola y agroalimentario en el ámbito europeo.
- Intercambio de buenas prácticas y proyectos de educación alimentaria que tienen como objetivo promover las tradiciones gastronómicas.
- Intercambio de buenas prácticas y proyectos de promoción de circuito corto: "Farmermarkets", venta directa, etc.

### Red de Regiones líderes en materia agroalimentaria

Lombardía es la principal región agroalimentaria de Italia y es, asimismo, un territorio muy activo en la creación de imagen territorial y en el impulso a la calidad, la identificación y la promoción del producto cercano.

Por esta razón, Euskadi ha escogido como "aliada" a la región de Lombardía para liderar una Red de regiones que puedan ser vanguardistas en políticas agroalimentarias y posicionarse, a través de iniciativas comunes, como un referente en Europa.

La consejera Tapia y el consejero Fava concidieron en hacer una defensa conjunta ante las autoridades comunitarias para la promoción de productos ligados al territorio y de calidad.

En un mundo y en una Europa cada vez más interconectada, las redes de cooperación son herramientas fundamentales en las que tenemos que trabajar y "creemos que la colaboración entre regiones puede suponer una oportunidad para el óptimo desarrollo y mejor posicionamiento de nuestras políticas agroalimentarias".



“El sector agroalimentario y especialmente la industria alimentaria relacionada con los productos locales, nos ofrecen oportunidades de crecimiento con un desarrollo más diversificado y equilibrado del sector primario” explicó Arantxa Tapia.

De ahí que proponemos la construcción conjunta de una red de “regiones líderes” en materia agraria, agroalimentaria y rural, caracterizadas por su desarrollo autonómico, su voluntad de ejercicio autónomo de políticas propias, su capacidad de liderar a otras regiones.

#### Producto y gastronomía vasca en la Expo de Milán

La firma de este acuerdo se intergra en el marco de la celebración de la Expo de Milán “Alimentar el Planeta, energía para la vida” donde durante esos días el Gobierno Vasco y la Fundación HAZI organizaron diversas acciones de promoción de producto.

En este sentido, se celebraron cocktails-cata de la mano del enólogo y sumiller vasco Mikel Garaizabal en los que los protagonistas han sido los vinos y sidras vascos junto con los productos “estrella” de nuestra gastronomía; tales como queso D.O. Idiazabal, conservas de pescado, jamón de euskal txerri, tejas y cigarrillos de Tolosa, etc... Las catas han estado amenizadas por dantzaris, música de txalaparta y diversas actuaciones artísticas.

Aprovechando este contexto, representantes del Departamento de DDEC –el viceconsejero de Agricultura, Pesca y Política Alimentaria, BittorOroz, y el director de Calidad e Industrias Alimentarias, Peli Manterola– visitaron diversas explotaciones agroalimentarias, así como las instalaciones de Consorcio LatterieVirgilio, una de las mayores empresas lácteas y transformación quesera de Italia, y la bodega cantina Bersi Serlini.



## World Cheese Awards sari ospetsuak Donostian emango dira 2016an

testua eta argazkia A. E.

**Munduko Gazta lehiaketa garrantzitsuenaren hurrengo edizioa Donostian ospatu da, 2016eko azaroaren 15etik 18ra, Euskadi – Basque Country International Cheese Jaialdiaren inguruan.**

1897tik antolatzen den txapelketa hau Lehen aldiz Erresuma Batutik kanpora aterako da. Oraingoan Artzai Gazta Elkarteak antolatukodu Eusko Jaurlaritzaren laguntzarekin.

Lehiaketa honetan 40 herrialdeetako 3.000 gazta parte hartuko dute. Gipuzkoako hiriburua munduko eskaparatea bihurtuko da, paregabeko aukera Euskadiko industria, kultura eta gastronomia ezagutzera emateko.

WCA 2016 ekitaldiaren aurkezpenean, Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza, Arrantza eta Elikagaien Politikako sailburuordeak, Bittor Orozek, ekitaldi hau Euskadiko artzaintza eta ardi-sektoreari esker ona emateko aukera ere izango dela azpimarratu du.

“Esta cita tiene que servir como reconocimiento de nuestros pastores, del sector ovino, del sector primario de Euskadi, porque este evento nos ofrece la oportunidad para dar a conocer al mundo nuestros productos de primera calidad y el trabajo diario de nuestros productores” explicó Bittor Oroz.



## Euskadi, pionera en el reconocimiento y regulación legal del trabajo de la mujer agricultora

texto N. Haig · fotografías L. G.

El Parlamento Vasco aprobó por unanimidad el Estatuto de la Mujer Agricultora, con lo que Euskadi se convierte en la primera Comunidad Autónoma que regula la situación laboral femenina en el sector primario y el entorno rural, con el objetivo principal de hacer más visible el trabajo de las mujeres agricultoras y promover su acceso a la titularidad de las explotaciones.

En un gesto simbólico, esta aprobación coincidió con la celebración del Día Internacional de las Mujeres Rurales en Euskadi que, en su última edición, reunió a más de 200 mujeres en un acto celebrado en la localidad vizcaína de Markina-Xemein. La jornada estuvo organizada por la Comisión de Mujeres Rurales y la viceconsejería de Agricultura, Pesca y Política Alimentaria del Gobierno Vasco, con la supervisión de la secretaría técnica de HAZI Fundazioa. Bajo el lema "Seguimos construyendo futuro" en esta jornada se quiso poner en valor el papel de las mujeres rurales, en especial, su contribución en la cadena de valor de la industria agroalimentaria.

### Reconocimiento pendiente

La consejera de Desarrollo Económico y Competitividad, Arantxa Tapia, y el viceconsejero de Agricultura, Pesca y Política Alimentaria del Gobierno Vasco, Bittor Oroz, se trasladaron a Markina tras finalizar la sesión del Parlamento Vasco en la que se aprobó el Estatuto de la Mujer Agricultora, para poder celebrar con todas ellas este importante paso. En palabras de la consejera "con la aprobación del Estatuto de la Mujer Agricultora se concede el reconocimiento que tenía pendiente la mujer en el sector primario desde el punto de vista profesional, y reconoce sus derechos laborales, sociales y fiscales, entre otros". "La prioridad –añadió– es promover el acceso de las mujeres agricultoras a la titularidad de las explotaciones para visibilizar su trabajo y para lograr que puedan acceder a todos los derechos derivados de él.

Bittor Oroz, por su parte, quiso destacar que "Este Estatuto responde a la necesidad de afrontar la discriminación que sufren las mujeres en el sector agrario, sobre todo en lo que se refiere a su reconocimiento profesional y su estimación social.





Es un hecho que la proporción de mujeres titulares de explotaciones no se corresponde con el trabajo real que realizan en ellas, ya que a menudo se trata de trabajos invisibilizados”.

En la jornada conmemorativa también participaron la directora de Desarrollo Rural y Litoral y Políticas Europeas del Gobierno Vasco, Elena Gutierrez, la Diputada Foral de Sostenibilidad y Medio Natural de Bizkaia, Elena Unzueta, la Directora de Emakunde, Izaskun Landaia, el alcalde de Markina-Xemein, Juan José Txurruka y en representación de la Comisión de Mujeres Rurales, Lorea Momeñe de la asociación Landa XXI.

#### Contenido de la jornada

Con la celebración de este año se ha pretendido poner en valor y visibilizar el papel de las mujeres rurales, en especial, su contribución en la cadena de valor de la industria agroalimentaria y en consecuencia en el desarrollo rural.

Los participantes repasaron los principales acontecimientos sucedidos el último año relacionados con las mujeres rurales como el nuevo Plan de Desarrollo Rural, la aprobación del Estatuto de la mujer agricultora, el Estudio de la mujer agraria o el desarrollo del proyecto Argia.

Durante la jornada también varias mujeres que han puesto en marcha y están liderando proyectos empresariales innovadores y exitosos en el medio rural compartieron sus experiencias. Las asistentes han podido escuchar las experiencias de Iratxe Martínez, una joven productora de huevo ecológico en Garai; Raquel López, con un proyectos de acuicultura sostenible; Loli Casado, bodega de la Rioja Alavesa; Sonia Ingunza, productora ecológica; Sonia Barrondo, ganadera y gestora de turismo rural; Nora Calzada, propietaria del foodtruck Papamóvil y Laura Muñoz del restaurante Urgora.



#### Aurkeztu zen Euskadiko Enogastronomia Museo eta Guneen Sarea

Euskadiko gastronomia-turismoa sustatzeko Eusko Jaurlaritzak abian jarritako “Euskadi Gastronomika” markapean sortu da Euskadiko Enogastronomia Museo eta Guneen Sarea, zenbait gastronomia-produkturen inguruan, hala nola ardoa, txakolina, sagardoa, gazta eta txokolatea.



Euskadiko 2015-2020 aldirako Landa Garapenerako Programa Europar Batzordeak Estatuko Autonomia Erkidegoen planetatik onartu zuen lehenengotariko bat izan zen, eta horri esker martxan jar daitezke Programa horrek landaguneak FEADER Landa Garapenerako Europako Nekazaritza Funttsaren bitartez garatzen laguntzeko 2015-2020 aldirako jasotzen dituen neurriak.

2015-2020 aldian Euskadiko landaguneak garatzeko Euskal Administrazioek aurreikusitako gastu publikoa 407 milioi eurokoa da guztira; 292 milioi LGPari dagozkio, eta horietatik 87,1 milioi Europar Erkidegoko FEADERen bidez finantzatuko direnak.

Eusko Jaurlaritza da, Nekazaritza, Arrantza eta Elikagaien Politikako sail-buruordetzaren bitartez, LGPan jarduten duten politiken ezarpen eta koordinazioan eskumena duen erakundea baita, LGPa diseinatu, abian jarri eta kudeatzeaz arduratuko den administrazioa Bruselan.

Halere, Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasuneko Sailaren erabakia eta asmoa izan da LGPa diseinatzeko prozesua hasiera-hasieratik prozesu erabat parte hartzailea izatea, hau da, prozesua bai erakundeen parte hartzearekin, bereziki foru aldundiekin, horien esku baitago Programaren aplikazioaren zati garrantzitsu bat, bai lurraldeko eta sektoretako eragile nagusien parte hartzearekin egitea (erakunde profesionalak, nekazaritza kooperatibak, emakume kolektiboen ordezkariak, elkarte sektorialak, landa garapenerako elkarteak, ingurumeneko elkarteak, etab.). Era berean, prozesu parte hartzailea Gizarte osora ere zabaldu da, Eusko Jaurlaritzaren IREKIA atari instituzionalaren bitartez.

## 2015-2020 aldirako Landa Garapenerako Programa



testua A. E. · argazkiak M. Arrazola

**Euskadiko 2015-2020 LGParen esparruan bultzatu beharreko jarduera nagusiak**

Egungo egoera ekonomikoaren ondorioz erabaki da, Programaren estrategia orokor gisa, lehentasuna ematea ekonomia berpizteko jarduerak eragin eta enplegua sortzean zuzenean eragina izango duten neurriak sartzeari, finantza merkatuan sartzeari erraztuko duten tresna finantzarioak artikulatzea aurreikusita eta Euskal Autonomia Erkidegoko landagune guztien garapen iraunkorra bermatuta, gazteei arreta berezia eginez. Programak, 2020 Estrategia Europarraren helburuen eta EBko Landa Garapenerako Lehentasunen ildotik, ingurumeneko alderdiei eta klima aldaketaren aurkako borrokari ere erantzuten die.

Datorren aldian Euskadiko LGParen giltzarria **aktibo fisikoetan inbertsioak egiten laguntzea** izango da, besteak beste, hauek errazteko: nekazaritza zein basogintzako ustiatzearen eta enpresen ustiapen kontuak hobetzea, ingurumeneko helburuak lortzea, egungo eraldaketa mailak handitu eta tokiko ekoizpena bultzatzeko balio izatea, hainbat merkaturatze zirkuitu bultzatzea kanal motzei arreta berezia eginez, etab. LGPak bilatzen duen beste funtsezko ildo bat nekazaritzaren sektorea gaztetzen laguntzea da, eta bereziki nekazaritzan hasi nahi duten nekazari gazteei mesede egitea; hori dela eta, planaren helburua da kolektibo horri lehentasuna ematea, haiek baliatu ditzaketan neurri guzti-guztietan. Horrez gain, kolektibo horrek 2007-2013 programazio aldian izan dituzten zailtasun finantzarioak gainditzeko, **tresna finantzario** berriak artikulatuko dira, inbertsiorik egin behar izatekotan beharrezko finantzaketa eskuratzea errazago izan dezaten.



Nekazaritzako eta basogintzako ustiategiek zein mikroenpresa eta enpresa txiki eta ertainek dituzten betekizun maila handiak direla eta, beharrezkoa da programaren fondoetatik **ezagutzaren transferentziarako eta informazio jardueretarako** zuzkidura egokiak egitea, lehenetsuna emanez esperientziak ustiategietara zuzenean helarazteko jardueri eta sektorean dauden prestakuntza eta ikaskuntza premiei erantzuteko sistema bat egituratzeari (“Nekazaritzako Erasmus”).

**Lankidetzari** lotutako guztia, bere zentzu osoan, Euskadiko Landa Garapenerako politika osoaren artikulazioaren ardatzeta-bat da.

**Kalitateko erregimenen** ezarpena izan da seguruenik euskal administrazioaren politiken azken urteetako ezaugarrietako bat, eta oso emaitza onak lortu dira alde horretatik.

Halere, ildo horretan jarraitzeaz gain, beharrezkoa da ekoizpen ekologikoa lehenetsunez bultzatzea eta berriki ezarri diren kalitate bereizgarri batzuk sustatzen laguntzea.

**Basogintza** Euskadiko 2015-2020 aldirako LGParen beste ardatz estrategikoetako bat da; izan ere, landa garapeneraren zatia da eta garapen iraunkorrari laguntzen dio, barruan hauek direla: basoberritzeak eta nekazaritza eta basogintzako sistemen sorrera; basogintzako teknologietan eta basogintzako produktuen eraldaketa, mobilizazioa eta komertzializazioaren sektorean inbertsioak egitea; baso biomasari lotutako hainbat jarduketa, etab.

**Nekazaritza ekologikoaren sustapena** programaren aldi berriari begira heldu beharreko eremu estrategiko bat da, are gehiago kontuan hartzen badira nekazaritza mota honek Euskadin dituen ezarpen maila txikiak. **Nekazaritza eta ingurumenari eta klimari lotutako ordainketek** ere eginkizun garrantzitsua dute landaguneeen garapen iraunkorren sustapenean, eta dauden derrigorrezko betekizunetatik haratago hartutako konpromisoen ondorioz sortzen diren kostu gehigarriak eta diru sarreretan gertatzen diren galerak behar bezala estaltzea ahalbidetzen dute.

**Mendialdean edo muga espezifikoak dituzten beste zonalde batzuetan** nekazaritzan ari direnei egingo zaizkien ordainketek zonalde horien mugapenei lotuta pertsona horiek beraien diru sarreretan dituzten galerak eta ordaindu behar dituzten aparteko kostuak konpentsatu behar dituzte eta landa ingurunea zaintzen eta ustiategietan metodo jasangarriak erabiltzen lagundu.

Toki garapenerako **Leader ikuspegiak** eraginkortasun maila handia erakutsi du landaguneeen garapeneraren sustapenari dagokionez; bereziki Euskal Herrian, non seguruenik Estatuko emaitzarik hoberenak lortu baitira 2017-2013 aldian. Hurrengo programazio aldiari begira eta 2015-2020 aldirako LGParen plangintza orokorrek inkoherente izanik, jarduera ekonomikoa eragitea eta enplegua sortzea ezarri da estrategia orokor gisa, nekazaritzaren eta elikagaien eremuetatik kanpoko jardueri arreta berezia eginez, 2015-2020 aldirako LGPan sartutako neurriekin ez baitzaie horiei erantzuten, eta, gainera, landa ingurunean bizi diren pertsonen bizi kalitatea hobetzea ere bilatuta.

-----  
LGPari buruzko informazio gehiagorako, jo hona: [www.nasdap.ejgv.euskadi.eus](http://www.nasdap.ejgv.euskadi.eus)

## ABRA cumplió 25 años

texto y fotografía R. S.



La Asociación de Bodegas de Rioja Alavesa ABRA celebró su 25 Aniversario con la entrega del XIII Galardón Rioja Alavesa al Centro Especial de Empleo Ocupacional - Taller Kimu de Oion (Indesa 2010) “en reconocimiento a la labor que durante más de cuarenta años ha llevado a cabo en pro de la integración y el desarrollo laboral y personal de nuestros familiares con deficiencias y discapacidades”. En el acto estuvieron presentes Arantxa Tapia, consejera de Desarrollo Económico y Competitividad, y Bittor Oroz, viceconsejero de Agricultura, Pesca y Política Alimentaria del Gobierno Vasco, que felicitaron y reconocieron a ABRA su labor y destacaron la necesidad de la diferenciación de los vinos de Rioja Alavesa y su internacionalización. Además, entre los invitados se encontraban las bodegas asociadas, representantes de Diputación Foral de Álava, Juntas Generales, Parlamento, Consejo Regulador de la D.O. Ca. Rioja, CCI de Álava, así como representantes del mundo empresarial relacionado con Rioja Alavesa y sus bodegas, Embajadores de Rioja Alavesa, anteriores galardonados y Socios de Honor.

La edición de aniversario celebrada en el Centro Temático del Vino Villa Lucía (Laguardia-Araba/Álava), fue considerada por la Asociación el “momento idóneo” para hermanarse con el resto de vinos de Euskadi, nombrando Socios de Honor 2015 a las Denominaciones de Origen de: Arabako Txakolina, Bizkaiko Txakolina y Getariako Txakolina.

# Más de 10 millones en ayudas de Gobierno Vasco para I+D en el sector primario y para desarrollo rural

texto N. Haig · fotografías M. Arrazola



El Gobierno Vasco ha aprobado en los últimos meses diversas líneas de ayudas para actividades de innovación y desarrollo en el medio rural y el sector primario. En total, suponen cerca de 7,5 millones de euros para financiar proyectos agrarios, alimentarios y pesqueros, a los que hay que sumar otros 3,3 millones para actividades de desarrollo del medio rural y litoral. La Consejera Arantxa Tapia las presentó en la visita que realizó a la cooperativa agraria Udapa.

## Programa Berriker

El mayor montante se enmarca dentro del programa Berriker y está destinado a ayudas para proyectos de innovación en materia de organización en actividades de servicios y de procesos de los sectores agrario, alimentario, y pesquero. La dotación global máxima, con cargo a los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi, asciende a 5.750.000 euros para proyectos de innovación de procesos, de los cuales 575.000 euros corresponden a crédito de pago para el año 2015, y 5.175.000 a créditos de compromiso hasta el año 2024. En cuanto a la innovación en materia de organización de servicios, la cantidad asciende a 75.000 euros, de los cuales 30.000 corresponden a crédito de pago para el año 2015, y 45.000 euros a créditos de compromiso para el año 2016.

## Ayudas para investigación

Fuera ya de Berriker, el Gobierno ha aprobado otras dos órdenes que regulan las líneas de ayuda destinadas a apoyar la realización de gastos e inversiones en proyectos de investigación fundamental, investigación industrial y desarrollo experimental en los sectores agrario, alimentario y pesquero.

La dotación global de las ayudas –que tendrán la consideración de subvenciones a fondo perdido y podrán ser anuales o plurianuales según el período de ejecución de

los proyectos– alcanza los 1.350.700 euros, de los cuales 595.700 euros corresponden a crédito de pago para el año 2015 y 755.000 a crédito de compromiso para el 2016.

## Ayudas Desarrollo Rural y litoral

El ejecutivo autónomo también ha aprobado ayudas para la promoción y el desarrollo de las zonas rurales y litorales. Con un montante global de 3.310.000 euros, el objetivo es avanzar en la calidad de vida, la diversificación económica y la sostenibilidad energética del entorno rural de Euskadi. Así, se subvencionará, entre otros proyectos, los relacionados con la construcción de centros socioculturales, la creación de infraestructuras turísticas, la recuperación de entornos degradados, la implantación de banda ancha y la implantación de energías renovables.

Podrán ser beneficiarias de estas ayudas las entidades locales, bien directamente o a través de sus organismos autónomos o sociedades públicas municipales, y los entes públicos supramunicipales.





## 6,4 milioi euroko laguntzak, itsasertzaren eremuan nahiz arrantza-sektorean inbertsioak egiteko

testua R. S. · argazkia M. A.

Eusko Jaurlaritzak 6,4 milioitik gorako laguntzak onartu ditu, Euskadiko itsasertzaren eremuan inbertsioak egiteko, eta horren bidez, legegintzaldi honetako lehentasunezko helburuetako batean aurrera egin du, hain zuzen ere lehen sektorea modernizatu eta sektore horretan dihardutenen bizitzakalitatea hobetu nahi baitu. Kopuru horretatik, 3 milioi arrantza- eta akuikultura-sektorea modernizatzeko erabiliko dira; 2,3 milioi, itsasertzeko garapen-jarduerak finantzatzeko ("Itsaspen" programa); eta 70.000 euro, sasoikako langileentzako aterpeak sortu eta daudenak hobetzeko.

Arrantza- eta akuikultura-sektorearentzako laguntzak 3 milioiak izango dira 2015. urtean, eta horien helburua sektorea modernizatzea izango da. Beste batzuekin batera, ekintzak jasoko dituzte diru-laguntzak: ontzietan egindako inbertsioek, merkatu berrietara jotzeak, eta sustapenerako kanpainak -bai norbanakoek bai elkarte eta kofradiek egindakoek-.

Ondorengoek izan dute laguntzak jasotzeko aukera: arrantzontziak behin-betiko uzteko proiektuek, arrantzontzietan egindako inbertsioek, konpentsazio sozioekonomikoen, akuikulturak, talde-ekintzek, merkatu berriak lantzeak, sustapen-kanpainak eta beste proiektu pilotu batzuek.

### "Itsaspen" programa

Itsaspen programan zenbait laguntza daude jasota Euskal Autonomia Erkidegoko itsasertza sustatu eta garatzeko, eta horretarako, 2,3 milioi euro izango dira, 2015 eta 2016. urteetarako. Era honetako jarduerak finantzatzeko dira: oinarrizko zerbitzuak jartzeko direnak, ondarea zaintzea, turismoaren arloko ekimenak sortzea, enpresak modernizatzea, ekonomia dibertsifikatzea, eta autoenplegua.

Itsaspen programaren helburua da Euskadiko Autonomia Erkidegoko itsasertz-guneen sustapena eta garapena indartzea, biztanleriaren oinarrizko zerbitzuak eta bizi-kalitatea hobetuz eta kostaldeko herriak indarberritzen, biziberritzen eta garatzen lagunduko duten ekonomia-jarduera berriak sortzea babestuz.

### Aterpeentzako laguntzak

Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailak aurtan 70.000 euro erabiliko ditu nekazaritzaren arloan sasoikako lana egiten dutenentzako aterpeak eraiki eta daudenak hobetzeko. Laguntza horiek pertsona fisiko edo juridikoek, publiko zein pribatuek jaso ahal izan dituzte, higiezinaren jabeak izan eta nekazaritzako ustiatzeetan sasoikako lanak egiten dituzten pertsonentzako lekuak eta ekipamenduak eraiki, egokitu edo hobetu dituztenek.

Iaz Euskadin guztira era horretako 55 ostatu zeuden erroldan jasota, 500 leku baino gehixeagorekin, baina kopuru hori ez da nahikoa, batez ere mahatsa biltzeko garaian. Sasoikako lanari buruzko erakunde-arteak mahaiak -Aldundiak, Eusko Jaurlaritzak, Gobernuaren Ordezkaritzak, sindikatuek eta gizarte-eragileek osatua- emandako datuen arabera, 900 pertsona kontratatu izan dira guztira hainbat kanpainatarako, eta kopuru hori gora egiten ari da urtetik urtera. Ostaturako aurkitzeko zailtasunak direla-eta (are gehiago mahats-biltze sasoian), erakundeak bertako egoiliarren kontratazioa indartzen saiatzen ari dira, batez ere egoitza Logroño eta Gasteizen dutenena. Halaber, lanean dihardute mafiak desagerrarazteko asmoz; izan ere, nahiz eta hobekuntza handia egon nekazarien parte-hartzeari eta kontratazioen sentsibilizazioari dagokionez, oraindik ere ez dira guztiz desagertu.

# La campaña del bonito se cerró con unas capturas cercanas a los 5 millones de kilos, muy superiores a las del año pasado

texto N. Haig · fotografía M. A.

La costera del bonito del norte de este año ha arrojado una cifras muy positivas en lo que se refiere a capturas, con algo más de 5 millones de kilos frente a los 2,9 millones de 2014 o los 3,6 del 2013, a lo que hay que añadir un relativo mantenimiento del precio, que se se ha situado en 3,41 euros de media, prácticamente igual que el año pasado y ligeramente por debajo de los 3,50 euros de 2013.

Una de las novedades en esta costera ha sido que el propio sector se ha encargado de identificar el bonito de Eusko Label atendiendo a criterios de calidad y origen. La experiencia ha sido altamente positiva. En total, se han identificado con la etiqueta Eusko Label un total de 240.000 ejemplares, cifra que supone un 78% de incremento respecto a la campaña 2014.

Esta actividad de identificación, y especialmente si la desarrolla el propio sector, es muy importante ya que al esfuerzo que supone la costera artesanal hay que añadir la amenaza del aumento de la oferta proveniente de otros países. Los arrantzales vascos han venido denunciando reiteradamente que este pescado foráneo se está vendiendo como si fuera de aquí a precios bajos y repercutiendo de manera negativa al sector pesquero de Euskadi.

Ante esta situación y con el objeto de defender la labor de los arrantzales de Euskadi, el Gobierno Vasco insiste en la importancia de que el bonito salga al mercado de manera diferenciada. Por ello, se ha reforzado la línea mantenida en los últimos años identificando con el distintivo Eusko Label el mayor número de piezas posibles e implicando al sector al máximo. De este modo, los consumidores que acudan a las pescaderías pueden saber con total certeza que el bonito que están comprando está pescado por nuestros arrantzales, que es de Euskadi y de calidad.



Asimismo, el Gobierno Vasco, a través de HAZI, ha llevado a cabo distintas acciones para dar a conocer el producto, aumentar su notoriedad y ventas a través de actuaciones promocionales en pescaderías de Euskadi, degustaciones de bonito a la parrilla en las diversas fiestas populares, y publicidad en establecimientos y eventos.



## El Gobierno Vasco ve insuficiente el aumento de cuotas de pesca del atún atlántico adoptadas por el ICCAT

texto y fotografía A. E.

El director de Pesca y Acuicultura del Gobierno Vasco, Leandro Azkue, participó en la Asamblea de la Comisión Internacional para la Conservación del Atún Atlántico (ICCAT) que ha tenido lugar en Saint Julians (Malta), y que tuvo como objetivo negociar las capturas de pesca en 2016 del atún rojo y del bonito del norte, entre otras especies de interés para la flota de Bajura del País Vasco.

Para la flota de bajura, aun cuando la cuota de bonito del norte se mantiene y la de atún rojo sube un 20%, el Gobierno Vasco cree que es posible una mayor subida, ya que las duras medidas del plan de recuperación que se adoptaron en el 2008 han dado sus frutos y el esfuerzo de los arrantzales no se ve recompensado de manera razonable.



# Bioman 2015 kanpainako datuek antxoaren biomasa emaitza onena izurtzen dute 1987tik

testua N. H. · argazkia M. A.

Bizkaiko golkoko antxoaren biomasa 1987tik, hau da, txosten zientifiko horiek egiten hasi zirenetik, bere momentu onenean dagoela berretsi dute Bioman 2015 kanpainako emaitzek. Haien arabera, 142.000 tonakoa da behin-behineko indizea.

Bioman kanpainek neurtzen dute zenbateko antxo-populazioa dagoen udaberriaren bukaeran eta aurtengo emaitza positiboak espeziaren berreskurapen garrantzitsua egiaztatzen dute. AZTIk egin du azterketa, itsasoaren eta elikagaien berrikuntzan aditua den zentro teknologikoak, Arrantza Tokietako Laginketei buruzko Europako Araudiaren barruan, eta Eusko Jaurlaritzako Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailak eta Europako Batzordeak eskatuta. Bestalde, Itsas Idazkaritza Nagusiak kanpainan erabilitako Emma Bardán ontzi ozeanografikoetako bat utzi du.



Aurtengo udaberriko kalkuluak aise gainditzen ditu 2014ko datuak (89.000 tona), eta egiaza dezake biomasaren azken kalkulua handiagoa izango dela mugako biomasa baino (21.000 tona).

Itsasoa Esploratzeko Nazioarteko Batzordeak (CIEM/ICES) zehaztuko du stockaren azken kalkulua. AZTIko zientzialariak foro horretan parte hartuko dute, eta haien ekarpenak kontuan hartuko dira Europako Batasunak 2016ko denboraldirako zehazten duen harrapaketa onargarrien totallean (TAC).

Bioman 2015eko datuak aurkeztu dituzte Eusko Jaurlaritzaren Donostiako egoitzan Nekazaritza, Arrantza eta Elikagaien Politikako sailburuorde Bittor Orozek, Eusko Jaurlaritzako Arrantzako zuzendari Leandro Azkuek eta AZTIko zuzendari nagusi Rogelio Pozok. Sailburuordeak esan zuen “lankidetzaren eta jardun egokiaren eredu” dela administrazioek, komunitate zientifikoak eta arrantza-sektoreek egindako lana, eta aukera ematen duela “normalizazio-bidean jartzeko arrantza-jarduera hori eta hari lotutako jarduera ekonomiko guztia”.

Bittor Orozek esan zuen antxo dela euskal arrantzaleen ekonomiaren “ardatzetako bat” eta “interes komertzial handiena” zuten espezieen artean dagoela. Sailburuordeak jakinarazi zuenez, maiatzaren 31ra bitartean, “euskal flotak 12.107 antxo tona lehorreratu ditu; haren lonjako batez besteko prezioa 0,40 euro/kg-tik 13,37 euro/kg-ra bitartekoa izan da, eta salmenta-balio totala, berriz, 20,5 milioi eurokoa”.

A su vez, en las recomendaciones adoptadas para la flota de larga distancia (atuneros congeladores con base en Bermeo que pescan en el Atlántico Sur), la reducción de la cuota del patudo en un 25% no es una noticia positiva, si bien hay que recordar que la especie principal para esta flota es el atún listado que se encuentra en buen estado y explotado de forma sostenible

## Recomendaciones adoptadas

La cuota del Estado para el año 2016 será de 15.500 Tns aproximadamente en cuanto al Bonito del Norte. En el año 2016 se realizará una evaluación completa de la situación del stock y en la reunión Ordinaria que se celebrará en

noviembre de 2016 se adoptarán las cuotas para el año 2017 y siguientes.

Cabe destacar que en la reunión del año que viene se aplicarán, en base a unos objetivos de gestión previamente determinados por la Comisión, Reglas de Control de Capturas (HCR) por primera vez, para una pesquería regulada por ICCAT. De esta manera se da un paso más en una gestión moderna y responsable de las pesquerías.

En cuanto al atún rojo, la cuota de la flota vasca pasará de 535 Tns en el año 2015 a 640 Tns en el 2016. Está prevista una evaluación completa de la situación de este stock en el 2017, con lo que a partir de 2018 se pondrían en marcha nuevas medidas de gestión de la pesquería.

En cuanto al atún patudo, que es una especie que pesca fundamentalmente en aguas internacionales (la flota atunero congeladora con base en Bermeo), la cuota de la UE en el año 2016 será 16.989 Tns. Para esta especie se establecen además otra serie de medidas como puede ser la limitación de capacidad de flota (se establecen para la UE un máximo de 35 atuneros cerqueros que pueden pescar esta especie) y de la misma manera se establece un periodo de veda en una zona concreta del Golfo de Guinea, para la pesca con dispositivos de concentración de peces, desde el 01 de enero a 28 de febrero.

### Jornada técnica sobre las oportunidades de Horizon 2020 para la industria agroalimentaria

Más de 75 agentes de la cadena de valor agroalimentario de Euskadi participaron en una jornada técnica – inaugurada por el Viceconsejero Bittor Oroz– sobre las oportunidades que ofrece el programa Horizon 2020 los próximos 2 años para el área de la Seguridad Alimentaria, Agricultura, Ganadería, Pesca y Bioeconomía.

El objetivo de esta jornada informativa fue dar a conocer en detalle las oportunidades y necesidades de investigación e innovación que ofrece el programa europeo Horizon 2020 dotado de 637 millones de euros para el periodo 2016-2017 en el ámbito del reto social "Seguridad alimentaria, agricultura y silvicultura sostenibles, investigación marina, marítima y de aguas interiores y bioeconomía".

#### **Euskadi, territorio de oportunidad**

Oroz destacó que Euskadi en su Estrategia de Especialización Inteligente (RIS3) ha marcado como territorio de oportunidad a toda la cadena de valor agroalimentaria, desde la producción primaria, hasta el consumo de alimentos, pasando por la transformación, distribución y comercialización de los alimentos de una manera eficiente y sostenible. La inclusión de la cadena de valor agroalimentaria como territorio de oportunidad queda justificada considerando su aportación al PIB Euskadi, que alcanza aproximadamente el 10%.

Asimismo hizo referencia al "Plan de Ciencia y Tecnología Euskadi 2020" cuyo despliegue en el área de la Alimentación ha comenzado a dar sus primeros pasos con la creación de un Comité de Pilotaje integrado por diversos agentes de los ámbitos empresarial, científico-tecnológico e institucional. En el seno de este Comité se han identificado una serie de focos de innovación e investigación para dar respuesta a las prioridades del sector.

## Colaboración para poner en valor la miel con Eusko Label

texto N. Haig · fotografías M. A.

El Viceconsejero de Agricultura, Pesca e Industrias Alimentarias del Gobierno Vasco y Presidente de HAZI, Bittor Oroz, firmó un acuerdo de colaboración con el Presidente de la agrupación de productores Giez Berri, Alfredo García, para trabajar conjuntamente en la promoción de la miel de calidad y poner remedio a la difícil situación por la que atraviesa este sector en la actualidad en Euskadi.

El convenio contempla el desarrollo de diferentes actuaciones de apoyo, tales como la realización de un análisis de negocio, la definición del modelo futuro, el avance en formación de las plantillas y mejora de los procesos productivos, y la divulgación al público de las excelencias del producto.

El Viceconsejero Oroz destacó que "la Miel con Eusko Label, es un producto de calidad y beneficioso para la salud, que representa un proyecto sectorial que engloba a productores de los tres territorios, y es un compromiso desde el Gobierno Vasco trabajar con el propio sector por una mayor valorización de este producto".

#### **Diagnóstico**

Euskadi no es un territorio fértil para garantizar la producción apícola limitándose a escasos meses que pueden variar según territorio, y además en los últimos años se ha producido un descenso en la producción de Miel debido a varios factores: la adversa climatología, pérdida de reinas, bajada de colmenas anualmente, el impacto de la avispa Asiática... Ante esta situación la administración, los técnicos y el propio sector están trabajando para encontrar respuesta y soluciones al problema. A todo ello, hay que añadir entre otras cuestiones el encarecimiento de la labor productiva en general, la dependencia del exterior para proveerse del material, y los costes añadidos que se asumen por parte de los operadores para garantizar al consumidor un producto y un proceso productivo con unos niveles de exigencia superiores a los marcados por la legislación vigente.

Para que los productores se animen a seguir produciendo, y conseguir nuevas incorporaciones es necesario poner en marcha las medidas necesarias y lograr que producir miel sea atractivo e interesante. Además no hay que olvidar la competencia existente en el mercado de Miel foránea con calidades dudosas y procesos productivos en nada comparables a la Miel con Eusko Label y otras certificaciones oficiales. Ante esta situación, se ve necesaria la labor conjunta de la administración y el sector con acciones concretas que quedan recogidas en el convenio de colaboración firmado por HAZI y GIEZ BERRI.

#### **Actuaciones**

Entre las actuaciones que se van a llevar a cabo y están recogidas en el acuerdo de colaboración, se encuentran las siguientes:

- Diversificación en el modelo de negocio. Se realizará un análisis del modelo de negocio y definición de proyectos para la adecuación de la estructura productiva y el desarrollo de nuevos productos y servicios.
- Jornadas de formación y divulgación. Realización de jornadas de formación y divulgación del mundo apícola para incorporación de nuevos apicultores y el "reciclaje" de los actuales.





## Aztik surimiari buruzko Europako kongresu bat antolatu zuen

testua eta argazkia A. T.

Surimiaren arloko Europako profesional guztientzat erreferentzia den Surimi School Europe ekitaldiaren bederatzigarren edizioa egin da irailaren 23, 24 eta 25ean, Madrilen. 'Premium Quality and Innovation for New Products' izan da aurtengo gaia, eta ikaskuntza-jardunaldiak elkarrekin antolatu dituzte Surimi School Europe-ek eta itsas eta elikagai-berrikuntzan aditua den AZTI zentro teknologikoak.

Surimi School Europe bi urtetik behin egiten da, eta bertara joaten dira surimiaren teknologiar buruzko jakintza praktikoa eta jaki berrien prestaketan surimiak izan dezakeen erabilera ezagutu nahi duten profesionalak. Kalitate-kontrolarekin eta I+G-arekin lan egiten duten teknikari, fabrikako langile eta marketinero langileak joaten dira. Surimiaren arloan munduko aditurik handienetakoa den Jae W. Park izango da ikastaroaren zuzendaria, eta surimiarekin lotutako mundu-mailako enpresa, ikerketa-zentro eta bestelako erakunde prestigiotsuetako ordezkariak izan dira bertan.

Kalitatezko produktu berrien Premium kalitatea eta berrikuntza izan dira egitarauaren ardatz nagusia, eta, ikastaroan, bestalde, lan praktikoak eta esperimentu-erakustaldiak ere egin dira. Beste gai batzuk ere aztertu dira jardunaldi horietan: etiketa garbien formulazioa, surimi jasangarriaren merkaturia eta etorkizuna, surimiaren garapen berriak eta surimi-produkzio eta -eskari globala.

Ikastaroa ingelesez izan da, oso-osorik; baina bertaratzen direnek aukera izan dute lan-saioen ondoren enpresetako lider eta hizlariarekin harremanetan jartzeko, azalpenak beste hizkuntza batzuetan eman ditzaten.

Surimi School Europe-eko zuzendaria, Jae W. Park, elikagaien zientzietako katedraduna da Oregoneko Estatu Unibertsitatetik, surimian eta haren eratorrietan katedraduna hain zuzen ere, 1992az geroztik. 150 artikulutik gora idatzi ditu erreferentziazko argitalpenetarako, baita espezialitatearekin lotutako liburuetakoko kapituluak ere. Institute of Food Technologists-eko (IFT) kide izendatu zuten 2007an. Sari profesional berezia da hori, elikagaien zientzia eta teknologiaren esparruan egindako ekarpenengatik aparteko kualifikazio eta esperientzia duten pertsonen ematen zaiena.



## El Gobierno Vasco adopta medidas de apoyo para paliar la situación del Sector Lácteo de Euskadi texto N. H. · fotografías M. A.

El Gobierno Vasco convocó la Comisión del Sector Lácteo de Euskadi para valorar la situación del sector así como las medidas a adoptar por parte de las Administraciones vascas. Esta Comisión está conformada tanto por el Gobierno Vasco como por las Diputaciones Forales, así como por los principales agentes sectoriales

En esta reunión se analizaron las medidas propuestas por la Comisión Europea en respuesta a la crisis del sector así como las distintas medidas promovidas por el Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente y se valoró el Acuerdo para la Estabilidad y Sostenibilidad de las Cadena de Valor del Sector de Vacuno de Leche.

El viceconsejero de Agricultura, Pesca y Política Alimentaria Bittor Oroz señaló tras la reunión—“la crisis que está atravesando el sector de vacuno de leche también está afectando a Euskadi aunque en menor grado, fundamentalmente gracias a la estructuración de nuestro sector productor y su estrecha vinculación con la transformación y comercialización”— Oroz añadió— “no obstante, un colectivo

reducido de ganaderos (en número alrededor de 20) son los que han padecido de manera transitoria los efectos de las crisis, con una bajada muy importante de los precios y con liquidaciones de los contratos que tenían suscritos con diversos operadores”.

El Viceconsejero Oroz destacó que “desde las Administraciones Vascas queremos seguir profundizando en la estructuración del sector de vacuno de leche ligándolo a la transformación y a la comercialización, apoyándose fundamentalmente en las medidas aprobadas en el PDR 2014-2020 de Euskadi (creación de agrupaciones de productores, apoyo a la transformación y comercialización, promoción, cooperación, etc.)”.

En este sentido cabe destacar la consideración de Proyecto estratégico, la transformación de productos lácteos dentro del Programa Lehiatu, que implica una mayor prioridad para otorgar las ayudas y una cuantía de ayuda superior, y el mayor apoyo a las inversiones en explotaciones de vacuno de leche y carácter prioritario de apoyo a las mismas dentro de los Planes de Ayuda de las Diputaciones Forales.

### Medidas de apoyo al sector

Se han establecido desde el Gobierno Vasco unas medidas de apoyo específicas a los compradores comercializadores de leche que hayan incrementado el volumen de leche recogida y, como consecuencia, hayan incurrido en inversiones y contrataciones adicionales de personal; además de otras medidas promovidas tanto por el Gobierno Vasco como por las Diputaciones Forales destinadas a los ganaderos de vacuno de leche para aliviar el problema de liquidez derivado de la bajada de los precios de venta de la leche, del incremento de costes de producción a raíz de la sequía padecida en parte del territorio y de las necesidades de fondo adicionales necesarias para la reestructuración del sector. A su vez, se desarrollarán diferentes iniciativas para promover el consumo de leche en el conjunto de la sociedad. Por último, se ha trasladado a la Comisión del Sector Lácteo que se encuentra en tramitación el Decreto que establece las condiciones para la adaptación de los requisitos higiénico-sanitarios de diversos ámbitos de la producción agroalimentaria de Euskadi y el desarrollo del Reglamento Técnico de lácteos.





# Ingurumenaren kalitatea ebaluatzeko azken aurrerapenak aurkeztu dituzte nazioarteko adituek

testua eta argazkiak A. T.

Mundu guztiko adituak Donostian elkartu dira ingurumen-kalitatea ebaluatzeko tekniketako azken aurrerapenak aurkezteko. AZTI itsasoaren eta elikagaien berrikuntzan aditua den zentro teknologikoak eta Lancasterreko Unibertsitateak (Erresuma Batua) antolatu dute topaketa. "Diffusive Gradient in Thin Films (DGT)" metodologian oinarritu dute lana adituek. Metodologia horren bidez, kutsatzaileen -batez ere metalen- kontzentrazio-maila oso baxuak detekta eta azter daitezke. Uraren kalitatea zehazteko duen ahalmenagatik, tresna eraginkorra da Europar Batasunaren Uraren Esparru Direktiba ezartzen laguntzeko. "DGT Conference 2015" irailaren 28tik urriaren 1era egin da, Carlos Santamaria Zentroan, "DGTaren ikerketatik ingurumen-ebaluaziora" izenburupean, eta Uraren Euskal Agentziaren (URA), Basquetourren eta DGT Research Centerren laguntza izan du.

Itsas ingurunean, uren egoera kimikoaren ebaluazioak muga batzuk ditu gaur egun; batez ere, metal-kontzentrazio baxuak detektatzeko. Muga horiek gainditu egin daitezke DGT motako laginketa pasiboko gailuak erabiliz. Horregatik piztu du interesa kongresuak nazioarteko

komunitate zientifikoaren artean. Laginhartzaile pasiboak etorkizun handiko tresna sinple gisa aurkezten dira giza jarduerak uretan, sedimentuetan, lurzoruetan eta landareetan duten eragina aztertzeko. Halaber, lagun ona da Uraren Esparru Direktiban ezarritako ingurumen-zaintzako programak betetzeko. Hain zuzen ere, ur kontinentalen eta itsasokoen egoera kimikoa ebaluatzera behartzen ditu direktiba horrek EBko herrialdeak.

Oso garrantzitsua da metal-kontzentrazio baxuak detektatzea, izaki bizidunek bereganatu baititzakete eta, beraz, ondorio kaltegarriak eragin baitiezazkiekete. DGT laginketa pasiborako gailuak ingurunearekin kontaktuan uzten dira (urak, sedimentuak, lurzorua, landareak) ordu, egun edo aste batzuek, eta ingurune horretan dauden metalak atxikitzen zaizkie gel eta erretxinazko xafla baten bidez.

## AZTI saiakuntzak ari da egiten EAEko estuarioetan

AZTIko zientzialariak DGT teknologia ari dira aplikatzen, pilotu-eskalan, Euskal Autonomia Erkidegoko estuarioetako uren kalitatea ebaluatzeko. "Laginketa pasiborako gailuek abantaila asko dituzte ohiko laginketa- eta analisi-metodoen aldean", azaldu du María Jesús Belzunce-Segarra AZTIko kimikari eta itsas

ingurunearen ebaluazioan aditu denak. "Kutsatzaileen kontzentrazio oso baxuek ere izan dezakete inpaktua ingurunean; horregatik, DGT metodoarekin detektatzea lortzen badugu, hobeto ebaluatuko dugu ingurune naturalaren kalitatea", dio zentro teknologikoko adituak.

Estuarioetako eta kostaldeko uraren egoera kimikoa ebaluatzeko lanetan ohiko tresna gisa erabiltzearen aldeko apustua egin du María Jesús Belzunce-Segarrak. "Haren erabilera Europako direktibetan ezar liteke, eta hori lagungarria izango litzateke ur-masa guztietarako -hau da, kontinentaletarako eta itsasokoetarako zehaztutako kalitate-helburuak lortzeko", dio AZTIko adituak.

## 110.000 euroko eragina hiriarentzat

Ehun bat adituk hartuko dute parte "DGT Conference 2015"en. Hainbat herrialde-takoak dira, hala nola Australia, Brasil, Kanada, Txina, AEB eta Norvegiakoak, bai eta Europako zenbait herrialde-takoak ere. Emaiza teknikoetatik harago, antolatzaileek kalkulatzen dute kongresuak 110.000 euro inguruko inpaktua izango duela Donostiako ingurune sozioekonomikoan. Ostalaritza, I+Ga, kultura-zerbitzuak, txikizkako merkataritza eta garraioa dira onura handiena jasoko duten sektoreak.



## Agricultura, Pesca y Política Alimentaria contará con un presupuesto de 129,3 millones de euros para 2016

texto A. E. · fotografías M. A.

La consejera Arantxa Tapia presentó el presupuesto que gestionará el Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad en 2016, que alcanza un importe de 437,5 millones de euros, lo que supone un incremento del 2,3% respecto al de 2015. De esta cantidad, un total de 129,3 millones de euros corresponden a la Viceconsejería de Agricultura, Pesca y Política Alimentaria, lo que supone cerca del 30% del total.

Será la Dirección de Pesca la que asuma una mayor dotación respecto al año pasado, pasando de 14 a 16 millones de euros, incremento encaminado a la mejora y modernización, investigación e innovación del sector pesquero.

Un total de 18,4 millones de euros se destinarán a medidas de desarrollo rural y litoral; 7,6 millones para la Dirección de Agricultura y Ganadería y 35,5 millones para la Dirección de Calidad e Industrias Alimentarias.

### Tecnología, competitividad e innovación

Respecto al resto del departamento, será la Viceconsejería de Tecnología, Competitividad e innovación la que tenga el presupuesto más elevado, con 144 millones de euros, que se dedicarán prin-

cipalmente a la gestión de los programas de tecnología destinados a la industria que se registrarán bajo los nuevos criterios establecidos de acuerdo con el Decreto de Reordenación de la Red Vasca de Ciencia, Tecnología e innovación.

Las nuevas convocatorias de los programas previstas en 2016, con partidas plurianuales, serán Hazitek con 67,9 millones; Emaitek convocatoria dotada con 27,4 millones; Elkartek con 24 millones y Berrikertu cuya convocatoria contempla una partida de 2,2 millones de euros.

### Mayor incremento

El mayor incremento presupuestario respecto al año anterior lo tendrá la Viceconsejería de Industria dotada con 104,2 millones, es decir, 8 millones más que en 2015.

Cabe destacar que se mantienen las herramientas e instrumentos de apoyo al desarrollo industrial, con la novedad de dotarse este año de una partida nominativa de 9 millones de euros al nuevo programa INDARTU para el apoyo de inversiones industriales y de generación de empleo en zonas desfavorecidas como son zona de la Margen Izquierda en Bizkaia y en Oiartzualdea en Gipuzkoa.

En política de internacionalización, con 26,2 millones de euros se mantienen todos los programas impulsados para la empresa así como la convocatoria de 470 becas de internacionalización para jóvenes dotadas con un total de 6 millones de euros.

### Comercio y Turismo

La Viceconsejería de Comercio y Turismo contará con un presupuesto de 41,8 millones de euros: 28,2 para comercio y 13,5 para la promoción de destino y mejora del sector del turismo.

Como aspectos novedosos cabe destacar la extensión de los planes estratégicos comerciales existentes en las tres





capitales a las ciudades cabecera de algunas comarcas como por ejemplo, Irun, Barakaldo o Getxo. Se acudir  a las ferias profesionales de turismo de Fitur, Berlín y Londres, y se realizarán acciones de promoción específicas en Gran Bretaña y en Estados Unidos.



## Viceconsejería de Agricultura, Pesca y Política Alimentaria Presupuesto 2016

### Des. Rural, Litoral y Pol. Europeas – 18.476.165 euros

Promoción y desarrollo zonas rurales .....	5,5 millones
Fundación Hazi .....	5,4 millones
Programa Erein .....	2,9 millones
Programa Itsaspen.....	1,6 millones
Programa Leader.....	0,3 millones

### Agricultura y Ganadería – 7.669.293 euros

Convenios .....	1,6 millones
Agrup. produc., Asoc. profes. y sindicatos	1,3 millones
Planes sectoriales .....	0,7 millones
Apoyo al sector ganadero .....	0,5 millones
Neiker .....	0,3 millones

### Pesca y Acuicultura – 16.035.543 euros

Mejora estruct. comerciales y pesqueras ..	7,7 millones
Fundación Azti .....	4,3 millones
Asociaciones y cofradías .....	0,6 millones
Becas enseñanza náutico-pesqueras .....	0,1 millones

### Calidad Ind. Agroalimentarias – 35.527.735 euros

Programa Lehiatu .....	7,7 millones
Fundación Hazi .....	6,3 millones
Neiker .....	8,1 millones
Programa Berriker .....	2,3 millones
Fundación Azti .....	2,4 millones
Becas .....	1 mill�n
Sendotu .....	0,7 millones

### Organismo Pagador – 51.600.000 euros

Pago único .....	18,1 millones
OCM Vino .....	17,2 millones
Desarrollo Rural .....	8,6 millones
Pago Asociado Voluntario .....	3,6 millones
Pago pr�c, beneficiosas para el clima y medio ambiente (Greening) .....	1,2 millones

### “Artzaintza” liburuaren aurkezpena

Gema Arrugaeta argazkilariak *Artzaintza* liburua aurkeztu zuen. Artzainen eta mendien irudien bidez lanbidearen erreposoa egiten du; lekuak eta ohiturak erakusten ditu, eta landa ingurunea eta gure paisaia eta kultura mantentzen nola laguntzen duen azpimarratzen du. Liburua HAZI Fundazioaren kolaborazioarekin argitaratu da. Aurkezpenan parte hartu zuten era Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza, Arrantza eta Elikagai Politikako Sailburuordea, Bittor Oroz, Jaime Izquierdo, geologoa, Batis Otaegi, Gomiztegi Artzain Eskolakoa, Nagore Ruiz de Zarate, artzaina eta José Maria Uztarroz, Idiazabal Jatorri Deiturako Presidentea.

# Azti logra el escalado industrial de un pan que reduce el colesterol sanguíneo

texto y fotografía A. T.

AZTI, centro tecnológico experto en innovación alimentaria y marina, junto con Artadi Alimentación, ha logrado el escalado industrial de la masa de pan blanco con betaglucanos de avena que reducen el colesterol sanguíneo, optimizando la fórmula a las condiciones de procesado industrial que permiten su comercialización a gran escala. Todo ello consiguiendo la calidad gustativa y esponjosidad típica del pan blanco en formato barra. Este innovador producto supone un nuevo paso en el compromiso de AZTI por desarrollar de la mano de las empresas alimentarias, en el ámbito de la salud y la nutrición, nuevos alimentos cardioprotectores y dirigidos a la población en general. El pan lo comercializa EROSKI, con la marca Sannia.

Uno de los principales retos tecnológicos ha consistido en lograr que la formulación con betaglucanos de avena fuera viable industrialmente. La adición de betaglucanos de avena al pan hace que la masa se vuelva más viscosa y difícilmente aplicable a escala industrial. El reto conjunto por tanto ha supuesto superar estos condicionantes de proceso y hacer más manejable su producción industrial así como el seguimiento de la calidad y de la cantidad de betaglucanos de avena considerando todas las etapas industriales hasta garantizar la dosis efectiva para los consumidores. AZTI ha logrado solventar los retos que presenta la incorporación de betaglucanos para la fabricación de la masa de panadería a escala industrial, manteniendo su calidad y cantidad tras las etapas clave del proceso, amasado, laminado, congelación, precocción y horneado de la masa de pan. "La innovación en la definición de los procesos productivos ha sido un factor clave en el desarrollo de este pan en Artadi Alimentación, para la línea Sannia de EROSKI. Este nuevo desarrollo nos ha permitido crear un pan atractivo desde el punto de vista organoléptico, con miga muy esponjosa y que mantiene sus propiedades saludables", apunta Josune Ayo, experta en nutrición y tecnologías alimentarias de AZTI.



Además de su efecto cardioprotector, la fibra de avena ha sido seleccionada considerando también la calidad gustativa del pan blanco de barra clásico, ya que este tipo de fibras suelen influir en las propiedades de textura, color y sabor de las masas de panadería. Para superar esta dificultad, los expertos de AZTI han analizado betaglucanos de diferentes orígenes y referencias comerciales hasta encontrar la fibra más apropiada para ser incorporada en el pan. La selección sensorial de proveedores también ha hecho que la fibra de avena seleccionada no aporte sabor a avena, ni modifique el color, consiguiendo así un pan con una textura, color y sabor similar al de una barra de pan blanco.

Se trata de una fibra con una importante cantidad de betaglucanos de avena y de gran calidad, que mantiene la forma nativa de los betaglucanos de la avena (bajo peso molecular). "El efecto diferenciador del betaglucano de avena que empleamos demuestra que reduce el colesterol sanguíneo, a diferencia de otros betaglucanos de avena que lo mantienen pero no lo reducen", afirma Josune Ayo. Para lograr el efecto beneficioso sobre la reducción del colesterol, es necesaria una ingesta diaria de tres gramos de betaglucano procedente de avena repartidos en tres tomas. El pan formulado por AZTI y escalado en se presenta comercialmente en formato de panecillos de 70 gramos que contienen cada uno de ellos un gramo de betaglucano de avena.

## Favorece la eliminación de sales biliares

Según la Comisión Europea y la Agencia Europea de Seguridad Alimentaria (EFSA) los numerosos estudios de intervención nutricional realizados con los betaglucanos de avena empleados en el pan demuestran su efecto "reductor" de los niveles de colesterol sanguíneo. Uno de los mecanismos de su acción es gracias a que forma una capa viscosa en las paredes del intestino, lo que favorece la eliminación de sales biliares. Como consecuencia, el organismo utiliza el colesterol circulante en sangre para sintetizarlas de nuevo y, de este modo, se reduce el contenido de colesterol en las arterias. Además, reduce activamente las lipoproteínas de baja densidad (LDL-colesterol) por lo que facilita la retirada de colesterol de la sangre; por tanto, disminuye aún más el colesterol total sanguíneo.





## Gastronomika oso arrakastatsua

testua eta argazkia N. H.

Eusko Jaurlaritzak izan zen, Euskadiko elikagai-industriako 20 enpresari baino gehiagorekin batera, San Sebastian Gastronomika - Euskadi Basque Country XVII. edizioan, urriaren 4tik 7a bitartean. Ekimena goi-mailako gastronomiaren munduko erreferentetarikoa bat bilakatu da, eta bertan parte hartu zuten enpresek, beren produktuak erakustez gain, jakidatzak antolatu zituzten. Edizio honetan, Singapur eta Hong Kong izan ziren gonbidatutako hiriak.

Peli Manterola Elikagaien Kalitate eta Industriako zuzendariak azpimarratu zuenez, Eusko Jaurlaritzak ahalgoin erantsia egin du Gastronomikaren edizio honetan Euskadiko elikagai-industriako ordezkari gehiago izan zedin.

HAZI Fundazioak koordinatutako esparruan, 20 euskal enpresa baino gehiago aritu ziren beren produktuak dartzeko aukera emanez, show cooking-eko saioen bitartez, Karlos Argiñanoren Aiala Ostalaritza Eskolarekin lan-kidetzan.

Aurtengo nobedadea Basque Culinary Center bitartez heldu da; Euskadiko elikagai-industriaren produktuak erabilita egindako platerak zerbitzatu baitzituen erakusketa-aretoko jangelan.

Era berean, tokiko produktuek osaturiko gosariak eskaini zituzten, hiriko zenbait hoteletan. Hirugarren urtez, jarraian, Mikel Garaizabal enologo eta sommelierak zuzendu zuen jakien dastatze artistikoa, interpretazioa, zuzeneko musika, pintura eta poesia elkaturik.

## La feria ecológica Bioaraba se consolida en Vitoria

texto y fotografía N. H.

La feria Bioaraba, que se desarrolló del 6 al 9 de noviembre en el recinto ferial Iradier Arena de Vitoria-Gasteiz, registró la visita de cerca de 20.000 personas, lo que la consolida como punto de encuentro para el sector ecológico, de vida sana y consumo responsable.

Los promotores valoraron muy positivamente la 2ª edición de este certamen que reunió la oferta de 75 expositores de agricultura ecológica, bioconstrucción, energías renovables, textiles o complementos naturales presentes en Iradier Arena.

También fue destacable la respuesta del público a las conferencias sobre alimentos ecológicos, bioconstrucción, o pedagogía Waldorf, así como las catas y exhibiciones de show cooking celebrados durante el certamen Bioaraba 2015.

Bioaraba 2015 ha sido promovido por la sociedad Mash Media, contando con el patrocinio del Ayuntamiento de Vitoria, la Diputación de Álava y el Gobierno Vasco, y con el respaldo de la Fundación Caja Vital, y la colaboración del Consejo de Agricultura y Alimentación Ecológica de Euskadi (Eneek) y Slow Food.



## El Gobierno Vasco destina 700.000 euros para jóvenes investigadores en el sector agropesquero y alimentario

texto A. T. · fotografía M. A.

El Gobierno Vasco ha destinado para el año 2015 ayudas de formación a jóvenes investigadores y tecnólogos en el entorno científico-tecnológico y empresarial del sector agropesquero y alimentario vasco por valor de 700.000 euros, con el objetivo de potenciar la formación de los futuros profesionales en áreas empresariales consideradas estratégicas y prioritarias.

Se trata de un total de 16 becas, seis del Programa de Becas Predoctorales y diez del Programa de Becas de Formación de Tecnólogos, que se enmarcan en la decidida política que el Gobierno Vasco viene desarrollando para avanzar en la formación de los futuros profesionales y en el fomento de la actividad de I+D+i de Euskadi.

### Dotación y duración

La dotación presupuestaria prevista en total se acerca a los 700.000 euros.

Las becas a jóvenes investigadores en formación tienen una dotación económica de 16.330 euros anuales, más la cuota anual a la Seguridad Social. A ello hay que añadir un total de 2.000 euros anuales para viajes, asistencia a congresos, etc.

Por lo que se refiere a las ayudas de formación de tecnólogos, tienen una dotación económica de 12.000 euros anuales, más la cuota anual a la Seguridad Social y 1.000 euros anuales para asistencia a congresos.

En el caso de las ayudas destinadas a jóvenes investigadores en formación, la duración del contrato es de un año, prorrogable por períodos anuales. En ningún caso la duración acumulada del contrato inicial más las prórrogas podrá exceder de cuatro años. Respecto a las ayudas destinadas al programa de formación de jóvenes tecnólogos, todas son de 2 años de duración.

NEIKERek '1000ko 4' nazioarteko proiektuarekin bat egin du karbono gehiago duten lurak lortzeko

NEIKER-Tecnalia, Nekazaritza, Ikerketa eta Garapenerako Euskal Erakundeak bat egin du Frantziak sustatutako '1000ko 4: Elikadura segurtatzeko eta klimarako lurak' proiektuarekin, karbono gehiago duten lurak lortzeko helburuarekin. Lurrean elementu kimiko hori gordetzea funtsezkoa da klima aldaketaren aurka borrokatzeko eta munduan elikadura segurtatzeko, nekazaritza iraunkor eta produktiboago baten bitartez.

'1000ko 4' proiektuak erakutsi nahi du nekazaritzak irtenbideak ematen dituela elikadura bermatzeko eta beroketa globala gelditzeko, lurra delako karbonoaren isurbiderik handienetakoa. Egitasmoak nahi du urtero 1.000ko 4 handitzea baso eta nekazaritza lurretan biltegiatuta karbonoa, batez ere larre eta zelaietan. Horrenbestez, lurren emankortasuna handitzea lortuko litzateke eta, ondorioz, nekazaritzako ekoizpena. Gainera, munduaren batez besteko temperatura gehiezin ere 1,5 edo 2°C-ko mugara igotzeko epe luzerako helburuan lagunduko luke. '1000ko 4' programan parte hartuz, NEIKER-Tecnaliak indartu egiten du nekazaritzako elikagaiekin eta ekosistemak zaintzearekin duen konpromisoa. Proiektua Parisko COP21en aurkeztu da ofizialki, abenduaren 1ean, eta bertan erakunde publikoek, enpresa pribatuek, erakunde profesionalek, fundazioek eta GKE-ek parte hartu dezakete.

'1000ko 4' proiektuan integratutako eragileek konpromisoa hartzen dute klima aldaketari aurre egiteko gai izango den nekazaritza bateranzko trantsizioa egiteko, lurraren kudeaketa jasangarria egiteko. Lurren degradazioa mehatxua da lurrazalaren %40rentzat baino gehiagorentzat, eta klima aldaketa bizkortzen ari da degradazio hori eta, ondorioz, eragin negatiboa dakar munduan elikadura bermatzeari eta nekazari txikiei dagokienez. Planetak 2050ean 9.500 milioi pertsona elikatzeko ahalmena izango badu, hein handi batean, lur osasuntsuagoak eta, ondorioz, emankorragoak lortzen hartzen diren neurrien arabera izango da.





## Neikerek mahatsondoen hazkundera kalkulatu du erradiazio infragorriaren igorpena neurtzen duen sistema berritzaile batekin

testua eta argazkiak N. T.

Eusko Jaurlaritzaren Nekazaritza, Arantza eta Elikadura Politikako Sailburuordetzaren mende dagoen Neiker-Tecnalia, Nekazaritza, Ikerketa eta Garapenerako Euskal Erakundeak sistema berritzaile baten eraginkortasuna egiaztatu du, mahatsondoen hazkunde begetatiboari dagokionez, landareen erradiazio infragorrien emisioa neurtuz. Metodoari Begetazio Diferentzial Normalizatuaren Indizea esaten zaio, (NDVI, ingelesezko sigletan), eta landareen hazkunde begetatiboa kalkulatu du, hurbileko infragorriari eta gorriari dagokion espektro elektromagnetikoaren bandan landareek islatzen duten eguzki erradiazioa neurtuz.

Hazkunde begetatiboaren mapa zehatzak lortzea guztiz funtsezkoa da upategientzat, baita ere, indarrari dagokionez, diferentzia horiek eragiten dituzten kausak ezagutzeko, horien artean egonik luraren

propietateak. Azterketa Gernikan (Bizkaia) dagoen Itsasmendi upategiaren mahasti batean egin da, nekazaritza berritzeko Eusko Jaurlaritzako Ekonomia-aren Garapen eta Lehiakortasuneko Saileko Berriker deialdian finantzaturako proiektu baten barruan. Ateratako ondorioei esker, bizkaitar upategiak bere plantazioari buruzko ezagutza zehatza eduki ahal izango du, beste onura batzuen artean. Informazio hori oso garrantzitsua da hainbat prozesu erabakigarri ekiteko orduan, esaterako, landuko diren ardoak egiteko mahats motak aukeratzeko orduan.

Ikerketa egiteko, Neiker-Tecnaliako espezialistek kamera multiespektral bat erabili zuten, eta neurketak egin zituzten aztertutako lursail osoan barrena. Ekipamenduak mahatsondoek hurbileko infragorrian eta gorrian islatzen dituzten banda elektromagnetikoak jasotzen ditu eta, formula baten bitartez, landarearen

egoera kalkulatu du. Lortutako datuetatik abiatuta, teknikariek aztertutako lursailaren 'indarraren mapa' egin zuten, eta hiru gune bereizi zituzten, NDVI indizearen arabera.

Ikerketaren hurrengo urratsa izan zen aztertzea ea alderik zegoen mugatutako hiru guneen errendimenduari eta kalitateari dagokionez. Horrenbestez, egiaztatua ahal izan zen NDVI indizearen arabera indartsuena zen guneko mahatsondoek ahulenek baino %40 gehiago ematen zutela. Kalitateari dagokionez, berriz, ikusi zen hazkunde begetatibo handieneko guneko mahatsak azidotasun handiagoko eta gradu gutxiagoko muztioa ematen zuela. Gainera, egiaztatu zen gunerik sasoietsuenean inausketatik egur gehiago ateratzen zela.

Begetazio, produkzio eta kalitatearen inguruko alde horien oinarrian daude, haien handi batean, luraren propietateak, batez ere kasu honetan, izan ere, landare materiala, klima eta praktika agronomikoak antzekoak dira lursail osoan. Beraz, lurra aztertzean, ikusten da gunerik indartsuenak luraren aireztapen hobea duela eta, ondorioz, garapen erradikular handiagoa gertatzen denez, garapen begetatibo hobea lortzen dela, batez ere plubiometria altuko urteetan.

# Destilerías Acha y Cafés Baqué, premios Carrefour a empresas agroalimentarias vascas

texto y fotografía R. S.



El viceconsejero de Agricultura, Pesca y Política Alimentaria del Gobierno Vasco, Bittor Oroz, y el Director Regional de Carrefour en el País Vasco, José Luis Veiga, hicieron entrega de los premios Carrefour a la industria alimentaria. La destilería de Amurrio ha obtenido el premio Carrefour a la Empresa más innovadora del País Vasco y la empresa de cafés vizcaína ha sido premiada como mejor Pyme agroalimentaria vasca.

Las dos empresas premiadas representan el modelo de empresa arraigado en Euskadi, se trata de empresas familiares, con características propias y necesidades específicas como las relativas al relevo generacional o el arraigo al territorio. De hecho, Destilerías Acha de Amurrio se trata de la empresa más antigua del País Vasco y una de las empresas familiares más antigua de Europa, mientras que Cafés Baqué de Iurreta, es una

empresa familiar creada a principios del siglo XX.

El viceconsejero Oroz destacó la calidad diferencia como valor fundamental de la industria alimentaria de Euskadi “la tradición, la vocación, el espíritu emprendedor y la innovación son señas de identidad de la industria alimentaria de Euskadi con un mismo objetivo; la calidad diferenciada de sus productos. La diferenciación es uno de nuestros mejores pasaportes para la comercialización tanto a nivel, local, estatal e internacional.”

El Gobierno Vasco apuesta por una estrategia multicanal de comercialización para los productos del sector agroalimentario de Euskadi. “En esta estrategia, Carrefour un socio fundamental, que valora y que reconoce la labor que realiza nuestro sector primario y la industria alimentaria de Euskadi y facilita el acceso de nuestros productos de calidad para los consumidores” señaló Oroz.

## Munduko

Landaguneak nazio batuen Jaques Diouf saria jaso du



Munduko landaguneak, Erroman FAOren egoitzan ospatu den ekitaldi batean, Jaques Diouf saria jaso du landa eremuko komunitateen arteko elkarrizketa sustatzeagatik, baita familia-nekazarien aldeko sustapen politikoa egiteagatik ere.

“Sari hau partekatu nahi dugu Familia- nekazaritza, artisau-arrantza edo artzaintza praktikatzen duten gizon-emakumeekin, batez ere, Munduko Landagunearen patre diren erakundeekin eta Batzorde Nazionalekin. Hauek egiten duten lan ikaragarri et ezinbestekoa, Nazioarteko Urtean agerian geratu zen moduan, gobernuek lagundu behar dire berariazko politika publikoen bidez, testuingurua eta baldintza egokial sortzea aldera, giltzarri den arlo honek hobeto gara dezan bere lana”, adierazi du Jose Mari Zeberio, Munduko Landaguneko presidentea.

Munduko Landagunea bere esker ona erakustez gain, jaso duen aitortpena Familia Nekazaritzaren nazioarteko urtearen adierazpena lortzeko lan egin duten pertsonekin eta erakundeekin, baita iazko ospakizun arrakastatsuan parte hartu zutenekin ere elkarbanatu nahi du. Guztion konpromisoari, lanari eta elkarrizketarako gaitasunari esker, lortu dugu Familia- nekazaritza nazioarteko agendaren lehenengo lerroan jartzea.

“Sariak animatzen gaitu landa garapen iraunkorraren eta Familia- nekazaritzaren alde lanean jarraitzea Familia- nekazaritza sustatzeko IYFF+10 ekimenaren baitan, Nazioarteko Urtearen emaitzei jarraitzea ematea helburu, baita landa eremuko eta itsas aldeko gizon-emakumeen aldeko politika publikoak sustatzea helburu ere. Beti ere nekazarien erakundeen, landa eremuko elkarteekin, ikerketa zentroekin, gobernuekin eta nazioarteko erakundeekin arteko elkarlan eta elkar ulertzeko izpiritua ardatz.”



# Familia-nekazaritza gehiago sustatzeko eskatu zuten Munduko Nekazaritza Foroaren V. Biltzar Globalak

testua eta argazkiak F. R. M. / M. A.



Bost kontinenteetako landa ingurueta-ko 200 ordezkari bano gehiagok parte hartu zuten Munduko Nekazaritza Foroaren V. Biltzar Globalean, non agerian utzi zuten beharrezkoa dela elkarrizketa politiko parte-hartzailea ahalbidetzen duten espazioak erakundetzea, haien barruan familia-nekazaritzako organizazioak sartuz, bereziki gazteen eta emakumeen aho-tsa jasotzen dutenak.

Zenbait gobernu, nekazaritza-erakunde, nazioarteko erakunde (FAO eta FIDA, esaterako), familia nekazaritzako batzorde nazional, nekazaritza garapeneko elkarte, irabazteko asmorik gabeko erakunde eta ikerketa zentro aritu ziren topaketan, beren ordezkarien bidez. Hala, lan-taldeetan bilduta, bost kontinentetako nekazaritza-sektoreko zenbait eragilek aktiboki jardun zuten, elkarrizketa politikoaren bila, Familia Nekazaritza, baserriarren nekazaritza, artisau-arrantza, artzaintza eta komunitate indigenak bultzatzeko politika publikoak sortzeko. Beste mota askoko gaiak ere izan zituzten aztergai, hala nola Familia Nekazaritzan oinarritutako nekazaritza-sistemen gobernamendurako irizpide globalen ezarpena edo Familia Nekazaritzako antolakundeak ikerketa-zentroekin lotzeko modua. Gidalerro globalen edukia eta jarraitu beharreko bidea landu zuten lan-taldeak azpimarratu zuten, bestalde, Familia Nekazaritza bizimodutzat jo behar dela eta aitortu behar zaiola nekazaritza-

ren eta erregioaren garapenean duen eginkizun garrantzitsua. Era berean, nabarmendu zuten funtsezkoa dela eskubide ekonomiko, politiko eta sozial berdintzaileak biltzen dituzten prozesu partizipatiboak sustatzea.

Nekazaritza-organizazioak ikerketa-zentroekin lotzeko modurik hobereenez eztabaidatzean, adierazi zen komunikazio-prozesuak hobetzeko beharra, bai eta dagoeneko ezarrita dauden harremanak indartzeko ere. Gainera, lan-taldean parte hartu zutenek adierazi zuten familia-nekazariek aktiboagoak izan behar dutela beren ezagutzak eta jardunbide onak identifikatzen eta sistematizatzen. Lan-taldeen gain, V. Biltzarrean, gai bakarreko aditu-taldeak aritu ziren, zehazkiago: familia-nekazaritza bultzatzeko komunikazioa, gazteak eta enplegua nekazaritza eremuetan eta emakumeen eginkizuna familia-nekazaritzan.

Munduko Nekazaritza Foroaren V. Biltzar Globalak: Etorkizuna eraikiz, familia nekazaritza topaketan bildutakoek Familia Nekazaritza bereizteko egindako aurrerapausoak aztertu zituzten, eta, halaber, elkarrizketa-mekanismoak planteatu zituzten sektorea hobetzeko eta bultzatzeko eta nekazaritza-ikerketa baserri-munduko organizazioekin lotzeko. Familia Nekazaritzari buruzko politika espezifiko-ek buruzko ideiak eta adibideak trukatzeko aukera izateaz gain, foroan beta egon zen, munduan dauden milioika familia-nekazarientzat etorkizun hobea nola eraiki daitekeen aztertzeko.

## AIAF+10 estrategia, familia-nekazaritzari bultzada globala ematearen aldeko kanpaina

Munduko Nekazaritza Foroak koordinatutako mundu mailako kanpaina trinkoaren ondoren, Familia Nekazaritzaren Nazioarteko Urteak (AIAF-2014) emaitza aipagarriak lortu zituen; horren guztiaren ondoren, AIAF+10 ekimenak jarraituko du helburu nagusia berbera izaten: Familia Nekazaritzaren aldeko politika publikoak hobetzen jarraitzea. Hala, Munduko Nekazaritza Foruak berriki zabaldu duen kanpainak hiru osagai nagusi ditu jarduera-esparru zabal baten barruan: Familia Nekazaritzako Komite Nazionalak sustatzea, Familia Nekazaritzarako Gidalerro Globalak ezartzea eta ikerketa parte hartzailea sustatzea.

Nazioarteko Urtean gertatu den bezala, AIAF+10 ekimena garatuko da baserriko organizazioen, nekazaritza-elkarteen, ikerketa-zentroen, gobernuen eta nazioarteko erakundeen arteko lankidetzaren eta elkar ulertzeko gogorik handienaren bila.

### Munduko Nekazaritza Foroa

Munduko Nekazaritza Foroa sare plurala da, familia-nekazaritza eta nekazaritza-garapen iraunkorra sustatzen duena, eta Afrikako, Amerikako, Asiako, Europako eta Ozeaniako nekazaritza federazioek, nekazaritza-organizazioek eta ikerketa-zentroek osatzen dutena. Arkautiko nekazaritza elikagaien campusean dauka idazkaritzaren egoitza (Vitoria Gasteiz, Araba).



## Doscientos expertos en el encuentro de la industria del vino "Wine Vision Basque Country"

texto y fotografías N. H.

La consejera de Desarrollo Económico y Competitividad del Gobierno Vasco, Arantxa Tapia, inauguró el encuentro profesional Wine Vision que se celebró en Bilbao con la participación de 200 profesionales extranjeros y locales.

Tapia destacó la relevancia de eventos internacionales de carácter profesional "porque suponen un escaparate para la proyección de la calidad de los vinos vascos y de la cultura gastronómica vasca, lo que contribuye al impulso del turismo enogastronómico" de Euskadi.

### Exportaciones del 30%

Los vinos vascos gozan de un reconocimiento internacional de manera que el 30% del vino producido en Euskadi se comercializa a través de canales internacionales, y uno de cada tres vinos Rioja que se exportan es denominación Rioja Alavesa, con lo que eso supone para las bodegas y actividad vitivinícola de Álava, ha señalado Tapia.

Euskadi ha exportado en los nueve primeros meses del año casi 41 millones de litros de vino, por valor de 135 millones de euros, con un crecimiento en volumen

del 7,4% y del 6,6% en valor sobre el mismo periodo de 2014. Los caldos con Denominación de Origen Protegida lideraron la exportación vasca, con más de un 82% de los ingresos obtenidos.

Suiza, Bélgica, China y México han sido los países donde más ha crecido la demanda de vinos vascos, pero sus principales mercados siguen siendo los del Reino Unido, Estados Unidos, la propia Suiza y Alemania. A pesar de una ligera caída de su cuota, el mercado británico supone un 28% de las exportaciones, seguido de los EE UU con un 15,9%.



## Premiado el queso Idiazabal Otatza



El Queso Otatza, de la Quesería Joseba Insausti de Ordizia, Gipuzkoa, resultó ganador del premio al mejor queso 2015 concedido por el Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente, proclamándose también vencedor en la categoría de “queso madurado de oveja”.

Este pastor, socio de ARTZAI GAZTA, eligió para esta ocasión un “mendiko gazta” elaborado en Aralar. “Me parece importante que se dé a conocer que hoy en día se sigue pastoreando en la montaña, elaborando queso allí como se ha venido haciendo durante siglos”, afirmó.

Estos premios tienen como objetivo promocionar y dar a conocer los quesos autóctonos reconociendo los mejores en las categorías de quesos madurados de vaca, de oveja, de cabra, de mezcla y madurados con mohos o queso azul.

El Consejo Regulador de la Denominación de Origen mostró su satisfacción por ser la primera vez que un queso Idiazabal consigue este galardón, si bien en ediciones anteriores habían sido premiados en la categoría de queso maduro o ecológico. Por otro lado, agradeció especialmente la tarea de los pastores que realizan parte de su producción en los pastos de altura, y que han apostado por crear de manera colectiva, “Euskal Herriko Mendiko Gazta”, una marca que, “tras los más estrictos controles, protege este patrimonio ancestral.”

## Reunión de agentes implicados en el desarrollo rural y la agricultura sostenible

texto N. H.

La Viceconsejería de Agricultura, Pesca y Política Alimentaria del Gobierno Vasco y la Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo, organizaron, con la colaboración del Foro Rural Mundial, un encuentro de todos los agentes vascos implicados y comprometidos con el desarrollo rural y la agricultura sostenible, que se celebró en junio en el Polo Tecnológico Agrario ubicado en la localidad alavesa de Arkaute.

Esta iniciativa nace de la necesidad de que los diferentes organismos, instituciones, centros, etc., que están trabajando a diferentes niveles en temas de desarrollo rural cuenten con un foro de encuentro para conocer más sobre el trabajo que cada uno realiza, y poder tener una visión más amplia de las capacidades, recursos y potencialidades que existen en el País Vasco en este campo. El objetivo ha sido compartir las iniciativas, experiencias y capacidades de cada uno y explorar posibles ámbitos de colaboración.

Así, en la jornada se dieron cita tanto organizaciones no gubernamentales como movimientos sociales y agentes públicos diversos relacionados con sector agrario, a nivel de comunidad autónoma, europeo e internacional.

Por parte de la Administración Pública Vasca asistieron responsables de la Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo, de la Viceconsejería de Agricultura, Pesca y Política Alimentaria, NEIKER-Tecnalia (Instituto Vasco de Investigación y Desarrollo), HAZI (Fundación Pública para el Desarrollo Rural, Litoral y Alimentario), AZTI-Tecnalia (Instituto Vasco de Investigación Marina y Alimentaria), y de ELIKA (Fundación Vasca para la Seguridad Agroalimentaria), entre otros.

Como apertura de la jornada, Elena Gutiérrez Pérez del Notario, Directora de Desarrollo Rural, Litoral y Políticas Europeas del Gobierno Vasco disertó sobre “Estrategia de Desarrollo Sostenible en el ámbito de la CAV – Pasado, presente y futuro”. Tras esta charla, se abrió un panel de experiencias en el que han intervenido Nerea Basterra (Oxfam Intermon), Josu Urrutia (Mundukide), Auxtin Ortíz (Foro Rural Mundial), Juanan Gutierrez (HAZI, Fundación Pública para el Desarrollo Rural, Litoral y Alimentario), así como representantes de la organización “La Vía Campeina” y el sindicato EHNE Bizkaia.

Posteriormente, los asistentes realizaron una visita guiada por la Granja Modelo durante la que se mostró el trabajo desarrollado por el Instituto Vasco de Investigación y Desarrollo Agrario NEIKER.



# Bitikultura biodinamikoari buruzko esperientziak partekatzen

testua eta argazkia N. T.

Neiker-Tecnaliak bitikultura biodinamikoan erabilitako teknikei buruzko ezagutza partekatzea nahi du, BIOMAHATS proiektuaren barruan. Dordoinako (Frantzia) hainbat teknikari eta mahastizain Arabako Errioxan izan berri dira, Neikerekin batera, bertako mahastiak eta upategiak ezagutzeko.

BIOMAHATS proiektuaren helburu nagusia da gaur egun Euskadin eta Akitanian nekazaritza biodinamikoaren teknikak erabiltzen dituzten upategiek lortutako esperientziak partekatzea. Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Politikako Sailburuordetzaren mende dagoen Neiker-Nekazaritza, Ikerketa eta Garapenerako Euskal Erakundea eta Dordoinako Nekazaritza Ganbera proiektu horretan ari dira lanean gaur egun, Euskadi-Akitania Euroeskualdearen eta Eusko Jaurlaritzaren fondoekin finantzatuta. Nekazaritza biodinamikoak elikagaien balio nutrizionala eta lurraldearen iraunkortasuna areagotu nahi ditu, lurra-  
ren bizitasuna elikatuz, naturaren eta gizakiaren gaineko kontzeptu holistiko eta espiritual bat praktikatu. NEIKERen nahia da nekazaritza biodinamikoaren berezko prestakinen aplikazioak lurra-  
ren propietateetan duen eragina ebaluatzea. Horretarako, esperimentu bat egin da Errioxa JDko lursail batean, zeinean nekazaritza biodinamikoaren printzipioei jarraitzen zaien. Lursaila Baños de Ebroko Artuke upategiarena da. Esperientziaren emaitzak, NEIKERen beste

proiektu batzuetan lortutakoekin batera, azaroaren 26an aurkeztu ziren, Guardian. Bai Euskadiko Jatorri Deituretan (Errioxa JD, Gipuzkoako Txakolina JD, Bizkaiko Txakolina JD eta Arabako Txakolina JD) bai Akitaniako JDetan (Frantzia), hainbat mahastizain dagoeneko hasi dira nekazaritza biodinamikoaren printzipioak praktikan jartzen. Biomahats proiektuak mahastizain horiek orientatzen lagundu nahi du, datu erreal eta hurbilekoetan oinarrituta, eta bi eskualdeen arteko upategien artean esperientziak trukatu.

### Euskal ardogileen bisita Dordoinan eta Dordoinakoena Arabako Errioxan

Euskal eta Akitaniar mahastizainen artean ezagutza trukatu laguntzeko, Dordoinako Nekazaritza Ganberak eta NEIKERek bi bidaia antolatu dituzte, eskualde bakoitzean bana. Lehena ekainean egin zen, eta EAEko lau jatorri izendapenetako 18 teknikari eta ardogilek Frantziako Dordoinako upategiak eta nekazaritzako ustiategiak bisitatu zituzten. Ekainaren 25ean eta 26an sakon bisitatu ahal izan zituzten Les Vignerons de Sigoulès Upategi Kooperatiboa eta Michel Prouillac Upategi Independentea, nekazaritza biodinamikoari lotutako beste ustiategi batzuk bisitatzeko gain: GAEC d'Éyssel: Biodinamikara aldatzen ari den abeltzaintza eta nekazaritzako ustiategia, eta SARL Altaïr: nekazaritza ekologikoan eta biodinamikoan erabili ohi diren prestakinek ekoizten dituen ustiategia, nekazaritzan eta pertsonen kontsumoan erabiltzeko.

Orain dela gutxi egindako bigarren bidaiari 22 teknikari eta mahastizain elkartu dira, Dordoinako eta Euskadiko ordezkarien artean, eta Arabako Errioxako bodegak bisitatu dituzte, bi egun betetan (azaroaren 25a eta 26a). Instalazioak eta mahastiak bisitatu ahal izan zituzten, eta upategietan ardoak dastatu: Azpillaga Urarte, Laukote, Casa Primicia, Eguren Ugarte, Artuke, Tierra Agrícola Labastida, Solaguen, Gil-Berzal eta Compañón Arrieta. Topaketa horiekin lehen eskutik ezagutu ahal izan dituzte erabiltzen diren teknika agronomikoak, gertatzen diren arazoak eta irtenbideak, eta baita agertzen diren onurak ere.

### Nekazaritza alternatiboa 1924tik

Nekazaritza biodinamikoa 1924an aurkeztu zen lehendabiziko aldiz nekazaritza alternatibo moduan, Rudolph Steiner austriar filosofoaren eskutik. Harrezkero jarraitzaile asko irabazi ditu, batez ere Europan, Zeelanda Berrian, Australian eta Indian. Harreman handia du nekazaritza ekologikoarekin, esaterako, lurra-  
ren hobekuntza, laboreen errotazio eta konpostatzeari dagokionez. Nekazaritza biodinamikoaren oinarritzako alderdietako bat da prestakin bereziak erabiltzen direla, lurra-  
ri, landareei zein konpostari aplikatzeko. Gainera, eguzki, ilargi, zodiakoko konstelazio eta gure eguzki sistemako planeten erritmoen eraginak ere hartzen dira kontuan. Azken urteetan, gero eta upategi gehiagok erakutsi dute horrelako ekoizpenari buruzko interesa, batez ere Frantzian eta Kalifornian.



# Ardoaraba 2015 recibió más de 97.500 visitas



texto y fotografía L. G.

Las carpas de Ardoaraba 2015, feria enogastronómica organizada por la asociación de consumidores Gasteiz On con el apoyo de la Viceconsejería de Agricultura, Pesca y Alimentación del Gobierno Vasco, Diputación y Ayuntamiento, recibieron un total de 97.576 visitas, de las que el 23% correspondieron a turistas que en el 55% de los casos pernoctaron una noche o más en la ciudad. Esta cifra de visitantes es ligeramente mejor que la registrada en 2014, porque si bien en la edición anterior el número de visitas fue inferior (85.820 personas) las carpas estuvieron entonces instaladas 4 jornadas frente a las 5 de este año.

En una encuesta realizada entre los bodegueros, el 70% afirma que la afluencia de gente ha sido positiva o muy positiva, el 94% considera que Ardoaraba es una buena plataforma para dar a conocer su bodega, el 94% otorga un notable alto a la ubicación de las carpas y el 92% se muestra satisfecho o muy satisfecho con las instalaciones y la organización del evento. Además, el 95% de los profesionales afirma que no dudará en volver a participar en próximas ediciones y el 92% asegura que recomendará a otras bodegas que participen en el futuro.

En cuanto a las ventas, el 37% ha vendido más vino de crianza que de año y el 30% más vino joven, mientras que el 33% ha tenido más demanda de otros tipos de caldos (blancos, de autor, vino azul, de producción ecológica, etc). El 72% afirma que en su stand han vendido cajas de vino por un importe medio de 300 euros.

---

## Eusko Jaurlaritzak argi berdea eman dio Euskadiko nekazaritza sektorearentzako laguntza zuzenak ordaintzeari

**Eusko Jaurlaritzako Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasuneko Sailak ebatzi du 2015ean eskatu ziren Nekazaritza Politika Bateratuaren (NPB) laguntza zuzenak ordaintzea, eta datozen Gabonetako jaiak baino lehen eskuratuko dituzte laguntza horiek Euskadiko nekazariak.**

Zehazki, Oinarrizko Ordainketari, ordainketa berde edo greening-ari (klimarako eta ingurumenerako onuragarriak diren nekazaritza praktikengatik ordainketa) eta esnetarako behien ustiatzei lotutako laguntzari dagozkien laguntzen %80 ebatzi dira. Halere, onuradunen lehen multzo honen barruan ez dira sartu kontrol administratibo edo lurzoru, eskubideen kudeaketa eta erreserba nazionalaren gainean egindako kontrolen ondorioz araudiak eskatutako betekizunetako batzuk ebatzi gabe dituzten espedienteak.

Euskadiko baserritarrek 19,8 milioi euro eskuratu dituzte guztira, eta horietatik 10,3 milioi euro Araban eskuratukoak dira, 3,4 milioi euro Bizkaian eskuratutakoak, eta 6,1 milioi Gipuzkoan eskuratutakoak.

Euskal Autonomia Erkidegoan 9.000 titular inguru daude ia 23 milioi euroren oinarrizko ordainketak eskuratzeko eskubideak esleitura dituztenak. Onuradun horiei, gainera, laguntza osagarri bat dagokie "ordainketa berdeagatik", zeinari esker %51 inguru handituko zaien laguntzaren balioa.

Oinarrizko Ordainketaren erregimena laguntza sistema berria da; produktiotik bereizita dago eta aurreko Ordainketa Bakarraren erregimena ordeztzen du Aurtengo ekitaldia da NPbaren erreforma ezartzen lehen urtea 2015-2020 epealdirako, beraz, beharrez-

koa izan da eskubideak berriro esleitzea, bai eta kontrol ugari egin eta laguntzen zenbateko berria ezartzea ere.

Era berean, gogoratzen da Eusko Jaurlaritzak laster jakinaraziko duela zer nekazariri esleitu zaizkion oinarrizko ordainketarako eskubideak eta, posta bidezko jakinarazpenaz gain, gogoratzen da eskubide bakoitzaren behin-behineko kalkulua kontsultatu ahal izango dela Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza, Arrantza eta Elikagaien Politikako Sailburuordetzaren web orrian. Horren aurkako alegazioak, sailburuordetza horri aurkeztu beharko zaizkio, Eskualdeko Nekazaritza Bulegoan eskaera eginda, jakinarazpena egiten den egunaren biharamunetik hasi eta hamabost eguneko epearen barruan, eta eskaerarekin batera erreklamazioak egiteko eskatzen den gutxieneko informazioa ere aurkeztu beharko da.

# "Sektorea Saretzen" sortu du nekazaritzako elikagaien sektoreko ikertzaile eta eragileak elkartzeko

Nekazaritzako elikagaien sektorearen beharrak modu eraginkorragoan detektatzeko, eta ikerketako behar horiei erantzuna ematera bideratzeko helburuarekin, Neiker-Tecnalia, Nekazaritza Ikerketa eta Garapenerako Euskal Erakundeak "Sektorea Saretzen" sarea sortu du. Sektoreko profesionalen eta zientzialarien arteko lankidetzak ikerketa interes handieneko gaietan zentratzea ahalbidetuko du, eta ezagutza modu eraginkorrean transferitzea. Horrek nekazaritza eta abeltzaintzako ustiatzearen hobekuntza ekarriko du, produkzioaren aldetik eta ingurumenaren aldetik, eta landaguneeen jarduera iraunarazten ere lagunduko du.

"Sektorea Saretzen" egitasmoaren helburua Neiker-Tecnaliako adituek eta nekazaritzako azpisektoreetako pertsonen osatutako Lantaldeak sortzea da. Sarea sortu berria da, eta dagoeneko hainbat Lantalde osatu da, esne ardi azienda, baratzezaintza edo zerealen azpisektoreetakoak. Dagoeneko lantzen ari da egitasmoa Sare osora zabaltzea. Halaber, horrek I+G gaietarako lankidetzak markoak adosten lagunduko du, azpisektore bakoitzeko eragile esanguratsuekin. Lantaldeek gabeziak eta hobetzeko aukerak identifikatuko dituzte ikerketa proiektuetan lantzeko. Neiker-Tecnaliak proiektu horietan lan egingo du nekazari, abeltzain eta basoginekin batera. Sektoreko eragileek ikerketa prozesu osoan zehar hartuko dute parte: arazoaren formulazioan, proposatutako irtenbideen garapenean eta emaitzen interpretazioan, baita finantzazioa elkarrekin bilatzen ere. Lan molde horri ikerketa parte hartzailea esaten zaio, eta, bere horretan, parte hartuko duten eragileentzako ezagutza iturri izango da. Nekazaritzako elikagaien sektoreko pertsonen eta Neiker-Tecnaliako



testua eta argazkia N. T.

adituen arteko lankidetzak bizkortuko du ikerketen emaitzak ekoizpen prozesuetan txertatzea.

## Europako berrikuntza sustatzeko egitasmoa

Sektorea Saretzen berrikuntza sustatzeko europar egitasmoaren barruan kokatzen da eta Europako Berrikuntzako Elkarrekin (AEI) bidez artikulatzen da. Nekazaritza Produktiboko AEIren helburua nekazaritza produktiboagoa lortzea da, baliabide gutxiago erabilia eta ingurumenaren eragin txikiagoarekin, ezagutza sortzen duten zentro, nekazari, enpresa eta aholkularitza zerbitzuen arteko loturak eginez. Europako egitasmoa Euskadira traslada-

tu da Landa Eremurako Berrikuntza eta Lankidetzako Estrategia Biziaren bidez (BLEB). Nekazaritzako, Arrantzako eta Elikadura Politikako Sailburuordetza lanean ari da lehen sektoreak, landa eta itsas munduak eta elikagaien industriak elkarlanean sortutako egitasmo berritzaileak garatzeko laguntzak emateko helburuarekin. Estrategia horrek ahalbidetuko du, lankidetzak, jakin-min eta esperimenezkoaren kultura apurka-apurka lan egiteko ohiko modu bihurtzea. Nekazaritza, abeltzaintza eta baso sektoreetan eta landaguneetan ezagutzen transferentzia eta berrikuntza sustatzea da gaur egungo lehentasunetako bat landa garapeneko politiketan, bai Europan, bai Euskadin.





## El Consorcio del proyecto europeo Agrispin visita Euskadi para analizar su sistema de innovación agrario

texto y fotografía Katilu

Del 27 al 30 de Octubre de 2015, 9 miembros del consorcio del proyecto europeo AgriSpin viajaron a Euskadi para analizar el sistema y el proceso de innovación agraria a través de visitas a distintas iniciativas agrícolas innovadoras. El último día, estos expertos europeos presentaron sus conclusiones en un seminario en el que compartieron sus aportaciones con diferentes agentes sectoriales.

AgriSpin, es un proyecto europeo del programa Horizonte 2020, que tiene como objetivo el análisis de los procesos de innovación en la agricultura, prestando especial atención al rol de los servicios de apoyo o innovation brokers que dan soporte y dinamizan la transferencia de conocimiento y medidas de mejora al sector.

La Fundación HAZI es uno de los 15 socios de 13 países europeos que participan en este proyecto. Su presencia en AgriSpin se circunscribe al marco de Katilu, espacio de cooperación que actúa como broker de innovación en el sector primario de Euskadi. Además de HAZI, entre las organizaciones participantes se encuentran servicios de asesoramiento agrario, centros de investigación, centros tecnológicos, gobiernos regionales y asociaciones de agricultores.

El núcleo de proyecto son las visitas cruzadas que se realizarán en los 13 países participantes para observar y analizar casos de innovación en el sector primario. En este marco se encuadra la visita de 9 miembros del consorcio de AgriSpin a Euskadi, en la que estos expertos europeos conocieron cuatro iniciativas agrícolas novedosas:

- ITERA.AA: diversificación en una explotación lechera a través de la venta directa en máquinas de vending.
- Karabeleko: finca experimental agroecológica que aúna la investigación con la terapia psicosocial.
- Seedcapital: ejemplo de economía circular en torno al uso de la colza como biocombustible y alimentación animal.
- Geopos: sistema de localización de ganado basado en comunicaciones vía satélite.

### Análisis del proceso de innovación agrario vasco

Basándose en lo observado en las cuatro visitas, los participantes analizaron el sistema y proceso de innovación agraria en Euskadi a través de reflexiones, tanto a nivel de cada caso como con una consideración final completa en base a cuatro dimensiones del sistema de innovación agraria: el proceso de innovación, los actores y redes implicados, la influencia del entorno o ecosistema y las características principales de la innovación presentada.

Tras el análisis interno, los socios del consorcio mostraron sus conclusiones en un seminario que tuvo lugar el 30 de Octubre en las Caballerizas de Arkaute. Los resultados de las reflexiones se presentaron en base a las cuatro dimensiones previamente mencionadas, que se resumen en un análisis de Pearls, o puntos fuertes, y Puzzles, o puntos a mejorar. Este último examen sirvió de base para que los diferentes agentes rurales presentes en el seminario pudieran realizar sus aportaciones y completar la imagen presentada por los miembros del consorcio.

Uno de los principales puntos de las discusiones fue la cooperación a distintos niveles en el ámbito de la innovación. Si bien los miembros del consorcio percibieron una falta de colaboración a nivel europeo, los agentes rurales vascos quisieron poner de manifiesto la gran participación y cooperación de las organizaciones vascas en Europa.

Ante el temor del consorcio a que la difusión en el sector primario de la innovación repercutiera en una pérdida de competitividad entre ellos, los agentes presentes subrayaron que la innovación no es solo producir cosas diferentes, sino producir las cosas de distinta manera.







- Colaboración con la Comisión de Mujeres Rurales. Katilu forma parte de la Comisión para conectarla con las oportunidades de innovación y cooperación e introducir dinámicas participativas. De forma particular colaboró en la identificación y presentación de siete experiencias de mujeres rurales innovadoras en el Día Internacional de la Mujer Rural.
- LandaTopaketa. La Dirección de Desarrollo Rural y Katilu en colaboración con Elankidetzeta y Foro Rural Mundial. han organizado dos ediciones de LandaTopaketa que son espacios de encuentro, intercambio entre el tejido vasco relacionado con las ONG, el desarrollo rural y la agricultura sostenible (tanto a nivel mundial como vasco).
- Colaboración en el diseño y organización de encuentros de la Red de Agentes de Desarrollo Rural. 2 de Diciembre. Caballerizas. 40 personas.
- Programa Gestión del Cambio desde la Participación Genuina, gestionado desde Hazi Formación. Celebrado durante 4 sesiones.
- Impulso al desarrollo de proyectos en cooperación Boton Up y Top Down. Se ha facilitado la configuración del Grupo Operativo "Cadena de Valor de la V Gama para producto local y ecológico en Euskadi".
- Visita de miembros del consorcio del proyecto europeo AgriSpin a Euskadi para analizar el sistema y el proceso de innovación agraria a través de visitas a distintas iniciativas agrícolas innovadoras. El último día, estos expertos europeos presentaron sus conclusiones en un seminario en el que compartieron sus aportaciones con diferentes agentes sectoriales.

#### Previsiones para 2016

A lo largo de 2016 se profundizará en el despliegue y consolidación de esta estrategia tanto en el eje de cooperación como de alimentación. En el Eje de Cooperación se presentará oficialmente Katilu como Broker de Innovación, se seguirán mostrando experiencias innovadoras y dinamizando espacios para el conocimiento e intercambio de experiencias. Asimismo, se activará la capacitación específica para la innovación y la cooperación, la conexión a la EIP Agri y el espacio EVIC en Nasdap. En el Eje de alimentación, se continuará trabajando en el despliegue del nicho de Alimentación, las líneas de I+D y los proyectos identificados según el plan previsto en el Despliegue del PCTI 2020 – Ris 3 para 2016.

#### Destinatarios

Los destinatarios de las acciones contempladas en EVIC no se plantean desde un enfoque único, sino desde una visión de Ecosistema y focalización de esfuerzos: se considera relevante la cooperación entre agentes pertenecientes al Ecosistema de la Cadena de Valor agroalimentario y el Medio Rural y Litoral para mediante el trabajo conjunto contribuir al cumplimiento de los planes estratégicos diseñados en el ámbito de la Alimentación.

EVIC genera ventajas y oportunidades para todos aquellos que ya tienen alguna experiencia en proyectos en cooperación de carácter innovador y que quieren seguir desarrollándolos, así como para las personas, productores, pequeñas empresas y organizaciones sin experiencia pero con ideas e inquietudes. Las ofertas del Espacio Katilu se pueden resumir en tres principales:

- Disponer de un espacio, metodologías, dinámicas y un equipo para explorar y dar oportunidad a que las necesidades e ideas se transformen en proyectos
- Participar en jornadas y talleres de transferencia, así como en programas de capacitación
- Formar parte de una red dinámica y multiagente.



# Alimentación Saludable y Sostenible: un gran reto, una gran oportunidad para Euskadi



Rogelio Pozo  
Director General de AZTI

La alimentación es una cadena de valor con alcance desde el sector primario al terciario y transversal hacia otros sectores económicos. En su sentido más amplio -incluyendo producción primaria, industria alimentaria, comercio alimentario, restauración y colectividades, turismo gastronómico y transporte alimentario- representa el 10,56% del PIB vasco y da empleo directo en Euskadi a 96.000 personas. El 21% del turismo que visita nuestra tierra lo hace por motivos gastronómicos, y quienes nos visitan contribuyen a la notoriedad internacional de la marca *Basque Country* como referencia internacional en valores de calidad e innovación. Pero el sector de la alimentación se enfrenta a importantes retos y tenemos que ser capaces de consolidar nuestro ecosistema en alimentación, de referencia internacional hoy en día pero con posibilidades de alcanzar un liderazgo todavía mayor.

Con estas referencias podemos afirmar que la alimentación es un sector estratégico para la economía de Euskadi y, por tanto, debemos estar muy atentos a las tendencias globales que van a condicionar su desarrollo. El aumento de la población mundial y del poder adquisitivo de los consumidores en las economías emergentes implicará una mayor demanda de alimentos y un encarecimiento de las materias primas, lo que dificultará la competitividad basada en eficiencia. En el caso de Europa y Euskadi, el volumen de consumidores se estanca, el número de ingestas dentro del hogar no crece y la marca de la distribución es la principal vía para llegar al mercado del retail. En consecuencia, la penetración es la única palanca para crecer y ofrecer más momentos de consumo al cliente.

Las tendencias apuntan tres elementos para tener en cuenta: el precio seguirá siendo el factor más determinante y conti-

nuaremos en la 'Era de lo Barato', habrá más hogares pero con menos personas, se homogeneizarán los hábitos de consumo porque todos tenemos menos tiempo para comprar y cocinar, cada vez se prepararán más comidas en casa con el fin de consumirlas en el lugar de trabajo.

Estamos evolucionando desde la comida tradicional de la familia a una comida dirigida a satisfacer las necesidades de la dieta de los miembros individuales. Cada hogar tiene personas con diferentes necesidades nutricionales, diferentes problemas de intolerancias alimentarias o de alergias. Estamos ante la punta de iceberg de lo que nos va a llegar: la personalización de la dieta.

Las personas hemos tomado una mayor concienciación de que la dieta resulta clave para sentirse bien y que es necesario cuidarse desde edades cada vez más tempranas. Las personas somos también conscientes de que la dieta debe adecuarse a las necesidades de cada miembro de la unidad familiar. La sociedad está demandando, en definitiva, la personalización de la dieta para cuidarse desde jóvenes y dar respuesta al envejecimiento con nuevos alimentos con aportaciones nutricionales adecuadas a cada momento de la vida.

La ciencia tiene ante sí un gran reto y resulta necesario un gran esfuerzo en investigación para comprender las relaciones entre dieta y salud. Comprender la función del cerebro en relación con la dieta, entender los efectos dietéticos sobre la función inmune e intestinal, comprender la relación entre la dieta y la función metabólica (la obesidad y los trastornos metabólicos asociados) y, no menos importante, entender el comportamiento de los consumidores en relación con la salud, la nutrición y las intolerancias y alergias. Se trata sin duda de una de



las grandes prioridades que tiene el sistema de innovación, en el que AZTI lleva trabajando desde hace más de diez años, colaborando con la investigación sanitaria y también con empresas de colectividades, que aportan, sólo en Euskadi, unos 150.000 menús/día a colegios, residencias y comedores colectivos de empresas.

La alimentación de colectividades es un mercado creciente, generador de empleo y valor añadido, con una importante capacidad de tracción de la cadena de valor, especialmente del sector primario y que apuesta por los productos locales de calidad. Se trata de una actividad que cuenta, además, con una cadena de custodia de las más seguras del mundo, que garantiza la seguridad e inocuidad de los alimentos. Estamos ante una gran oportunidad que el sector alimentario vasco no puede dejar pasar.

La cadena de valor de la alimentación en Euskadi integra elementos como la gastronomía y restauración, reconocidos mundialmente. Tenemos la oportunidad de trabajar juntos, de estructurar un sector en todos sus eslabones para, desde la colaboración transversal de toda la cadena, dar respuesta a las necesidades futuras que demanda la sociedad. Tenemos que ser capaces de dar respuesta a la dieta personalizada que precisamos las personas y cubrir otras demandas de los consumidores, como limpieza, facilidad de preparación y que además los alimentos estén ricos y sean saludables. Es una oportuni-

dad para crear nuevos productos, ser más eficientes y sostenibles, generar nueva actividad industrial, nuevos modelos de negocio y atraer inversión y turismo internacional.

El sector de la alimentación tiene una gran oportunidad de crecimiento, pero necesita adaptarse rápidamente a los cambios del entorno, con competidores globales, presión cada vez mayor sobre las materias primas, en un entorno de guerra por el precio en la distribución y con un consumidor cada vez más exigente en prestaciones y menos fiel a las marcas. En este escenario, la clave es innovar en todas las áreas. La innovación en producto es sólo una más y no la trascendental para tener éxito comercial y garantizar la sostenibilidad de las empresas y explotaciones.

El estancamiento del número de habitantes hace más necesario que nunca recurrir a la innovación para crecer. La innovación debe enfocarse ahora en buscar nuevos momentos de consumo. La alimentación es un sector formado sobre todo por micropymes, por lo que resulta necesario sumar y colaborar en crear valor y en competir en valor añadido. La competitividad basada sólo en la eficiencia es una estrategia de corto recorrido y limitada. Sólo la combinación de eficiencia y generación de valor puede garantizar la sostenibilidad del sector alimentario, su crecimiento, liderazgo internacional y que el sector continúe siendo estratégico para Euskadi por su contribución a la economía y al empleo.

---

## KOMIKIA CÓMIC

Iñaki Cerrajería



# A la vanguardia

Desde la asunción de la competencia de Agricultura por el Gobierno Vasco en 1981, el centro de investigación Neiker se ha convertido en una de las herramientas fundamentales para proveer al sector de soluciones tecnológicas innovadoras, enfocadas a mejorar sus procesos productivos y solucionar algunos de los problemas de las explotaciones, siempre desde la óptica de la sostenibilidad y la conservación de los recursos naturales y agro-ganaderos.





# de la investigación

texto R. S. · fotografías M. A.



Neiker-Tecnalia,  
décadas de  
trabajo al  
servicio del  
sector primario





“Neiker-Tecnalia, camina de la mano de los baserritarras para buscar soluciones innovadoras y transferibles”

-----  
“Es la herramienta para el desarrollo de un sector agro-ganadero-forestal competitivo y sostenible”

Actualmente forma parte de la corporación Tecnalia, y sólo en 2014 desarrolló un total de 127 proyectos, de los que una veintena contaron con la participación directa de explotaciones del sector. Los investigadores y personal técnico de Neiker trabajan en las especialidades de etología y bienestar animal, alimentación y nutrición sostenibles, conservación y mejora genética de razas autóctonas y sistemas de producción.

### Áreas de trabajo

En producción vegetal, se desarrollan variedades propias de especies como la patata, el pimiento o el tomate, empleando técnicas de mejora genética tradicional, con el objetivo de conseguir variedades más resistentes a las enfermedades, más saludables o de mayor productividad. También se diseñan e implementan modelos de prácticas agrarias más sostenibles proyectos de recomendaciones de fertilización y mejora genética, entre otros.

En sanidad animal se trabaja en proyectos orientados a la investigación epidemiológica, el control y el tratamiento de las enfermedades de mayor impacto que afectan a las especies ganaderas y silvestres con el objetivo de mejorar la salud y el bienestar de los animales.

Sanidad Vegetal se ocupa del control integrado y evaluación de la eficacia de los fitosanitarios, para optimizar su uso y buscar alternativas naturales y también realizan labores de vigilancia y prevención de enfermedades vegetales y forestales.

En el área de Conservación de Recursos Naturales trabaja en las áreas de gestión sostenible de los recursos agrarios, la recuperación de suelos degradados y la adaptación de nuestras explotaciones al cambio climático.

### Muestras prácticas de transferencias

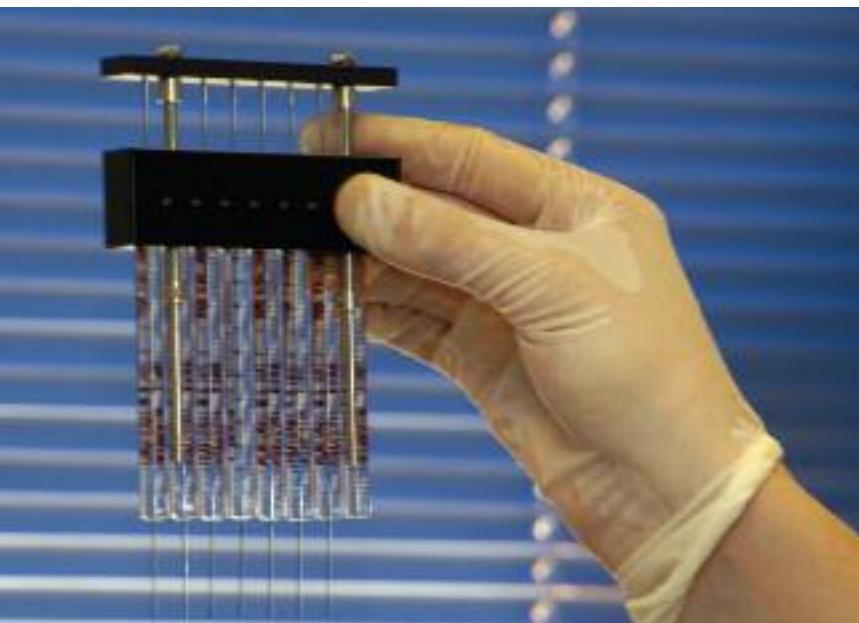
Uno de los programas más veteranos es el destinado a las razas Latxa y Carranzana, iniciado en 1982 de la mano de las asociaciones de productores, hoy agrupadas en CONFELAC, y con un fuerte apoyo de Gobierno Vasco y diputaciones. El objetivo es el aumento de la producción lechera como forma de incrementar la rentabilidad de las explotaciones. Neiker se ocupa de la evaluación de los reproductores para determinar cuáles poseen los genes que interesan y actualmente los incrementos de producción lechera son consistentes. Más de 15.000 animales nuevos son evaluados anualmente, lo que da idea de la magnitud de este proyecto.

Otros proyectos buscan soluciones más novedosas, como por ejemplo nuevas fuentes de energía y proteína económicas y sostenibles, que es el objetivo del proyecto *Life Seed Capital* - [www.lifeseedcapital.eu](http://www.lifeseedcapital.eu) - (2013-12016). Dotado de financiación europea, este proyecto plantea el uso de la torta de colza como complemento a la dieta del ganado en sustitución del forraje comercial y el aprovechamiento del aceite extraído mecánicamente para su uso prácticamente directo como combustible de maquinaria agrícola.

También son destacables otros trabajos realizado de la mano del sector y con el apoyo de la Unión Europea, tales como *Life Regen Farming* para la optimización de praderas o el *Life ValorLact* para la valorización de residuos o Fitovid, en el sector vinícola.

### Producción vegetal

Entrando en la producción vegetal, es obligado citar los trabajos realizados por Neiker en el desarrollo de nuevas variedades de patata. No en vano, el centro de investigación comenzó su



andadura como Centro de Mejora de la patata y hasta el momento ha desarrollado decenas de variedades diferentes.

Pero no solo de patata vive el hombre. Por eso, ya en 1997, el Gobierno Vasco encargó a petición del sector el desarrollo de lo que luego serían variedades amparadas bajo Eusko Label de pimiento de Gernika, guindilla de Ibarra y alubia pinta alavesa, así como los pimientos de carne leuna y luzea, actualmente producidos por la asociación de horticultores de Bizkaia BIOHEL.

Neiker también ha colaborado en la definición de los diferentes planes sectoriales de la remolacha desarrollados entre 2005 y 2014. Asimismo, en Neiker se mantiene también un banco de germoplasma, reservorio de la biodiversidad que supone tener caracterizadas decenas de variedades autóctonas de patata, pimiento, tomate, maíz, alubia y guindilla. Las diferentes variedades se siembran y cosechan al objeto de mantener en estado óptimo y sin degradación dicho banco de semillas.

Por citar proyectos más recientes, investigadores de Neiker están actualmente realizando la caracterización de la manzana de sidra. Proyecto iniciado en 2014 a petición del Gobierno Vasco y desarrollado de la mano de la Federación Vasca de Elaboradores de Sidra Natural -Sagardogileen Elkarteen Federazioa-, ha permitido identificar y caracterizar una muestra representativa de cerca de 90 variedades autóctonas utilizadas por productores amparados bajo la marca Eusko Label .

### Sanidad vegetal

En el área de sanidad vegetal, Neiker dispone desde 2001 de una estación de avisos on-line (web y smart phone), herramientas que permite realizar para diferentes cultivos recomendaciones de tratamientos, riegos, etc. en función de diferentes

parámetros agro-meteorológicos y emitir alertas y avisos de plagas y enfermedades. Otro aspecto en el que se trabaja es la puesta a punto de técnicas de diagnóstico, tales como la detección temprana de virosis en hoja de patata de siembra, que permite su certificación más temprana por parte del Servicio de Semillas, acelerando su comercialización, lo que supone una ventaja competitiva para los productores; o métodos basados en vuelos de esporas, entre otros.

### Sanidad animal

En cuanto a Sanidad Animal, los investigadores y técnicos de Neiker son un referente en esta área, además de ser los asesores de Gobierno y Diputaciones. Así, se ha dado respuesta a las diferentes crisis sanitarias, como la de las "vacas locas" (desde el año 2000), la gripe aviar (desde 2008) o la lengua azul (desde 2010), y se ha colaborado en la contención de focos de enfermedades como el botulismo, la fiebre Q o la tuberculosis, que se han detectado esporádicamente.

Ejemplo del trabajo que se realiza en esta área lo constituye el proyecto de control de la paratuberculosis bovina y desde el año 2000 se desarrollan proyectos de vigilancia y control de enfermedades en la fauna silvestre, mediante la implantación de planes de vigilancia que posibilitan el estudio epidemiológico de las mismas, sean zoonosis (transmisibles a las personas) o supongan un impacto relevante en las especies domésticas. Como laboratorio de referencia, Neiker colabora con ELIKA, Fundación Vasca para la Seguridad Alimentaria, formando parte de su Comité Científico. También reseñar que se estudia la presencia, distribución y caracterización de vectores (garrapatas, mosquitos) que juegan un papel importante en la transmisión de enfermedades a la cabaña ganadera y/o que pueden suponer un riesgo para la Salud Pública.

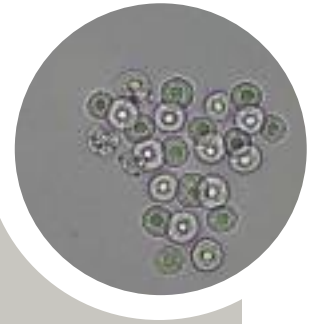
Además, Neiker dispone en sus instalaciones de Derio de un laboratorio de alta seguridad biológica (P3) que, permite trabajar con microorganismos incluidos por la OMS en el grupo de riesgo 3 por su de alta patogenicidad con los niveles de seguridad exigidos por la normativa vigente.

### Conservación de recursos naturales

En este área los trabajos se centran en la recuperación de suelos degradados, al entender que suelo es la base del ecosistema terrestre y aporta funcionalidades de los que depende la calidad de vida de nuestra sociedad, como son la producción de alimentos, la descomposición de la materia orgánica, el reciclaje de los nutrientes, la depuración del agua y la eliminación de contaminantes.

Un ejemplo de las investigaciones realizadas en este área lo constituye el proyecto europeo Soilmontana, que ha permitido elaborar tarjetas de salud para evaluar la idoneidad de los suelos directamente por el propio agricultor o ganadero. De fácil utilización, permiten a los baserritarras trabajar en la mejora de sus suelos de forma eficaz. Hasta el momento han sido elaborados para suelos destinados a praderas y a usos hortícolas.





## Osasunerako onuragarriek diren omega 3 motako gantz azidoak dituzten mikroalgak euskal itsasertzean

testua eta argazkiak N. T.

Neiker-Tecnalia Nekazaritza, Ikerketa eta Garapenerako Euskal Erakundea Neofood proiektua garatzen ari da, eta helburua da euskal itsasertzean omega 3 bezalako osagai bioaktibo interesgarriak dituzten itsas mikroalgen espezieak identifikatzea. Zentro teknologikoak mikroalga espezieen bilduma bat identifikatu eta isolatzea lortu du: *Thraustochytrido* familiakoak dira, eta lipido eta azido dokosahexaenoiko (DHA) kantitate handia dute. Ikerketa Eusko Jaurlaritzako Ekonomia Garapen eta Lehiakortasunerako Sailak finantzatzen du, Elikagaien Kalitate eta Industrien Zuzendaritzaren Berriker programaren bitartez.

Elikagai funtzionalak lortzeko erabil daitezkeen konposatu bioaktiboak dira gaur egun elikagaien industriarako ikerketa arlo nagusietakoa; hori dela eta, NEIKER sektorearentzako proposamen berritzaileak ari da bilatzen. Ikerketa zentroak bereizitako anduien analisi biokimikoek erakutsi dute mikroalgek ekoizten dituzten gantz azidoen multzoan %20 DHA dagoela.

Neikerek hautatutako mikroalgen kultibo egokia egiteko protokolo bat garatu du, non hainbat faktoreen eragina kontuan hartzen den, horien artean egonik gantz maila, nutrienteen kontzentrazioa edo nutriente mota. Kultibo mota horrek lortu daitezkeen ahalik eta DHA eta omega 3 motako beste gantz azido poliasegabe gehien optimizatzea ahalbidetzen du. Gainera, espezie horien analisi biokimikoak erakutsi du elikagaien industriarako interesgarriak izan daitezkeen beste konposatu batzuk ere badaudela, hala nola ahalmen antioxidatzailea duten pigmentu naturalak edo entzima estrazelular hidrolitikoak, esaterako, lipasak, zelulasak edo proteasak.

Ikerketan bereizitako *Thraustochytrido* espezieak Bizkaiko Pobeña (Muskiz), Txipio (Plentzia) eta Busturia (Urdaibai) kokaguneetako paduretan egindako laginketetatik abiatuta hartu ziren.

### Omega 3 duten elikagai osasungarri berriak

Neofood proiektuak, konposatu bioaktiboak dituzten mikroalgak identifikatzeaz gain, elikagai berriak sortzea ere bilatzen du, mikroalgen konposatu mesedegarrien itxura osasungarria eta sentzoriala integratuko dutenak. Omega 3 motako gantz azido poliasegabeak osasunerako ezinbesteko nutrienteak direla jotzen da. Bai komunitate zientifikoak bai elikagaien industriak aitortzen dute horiek kontsumitzea onuragarria dela, eta dietan gehitzea gomendatzen dute.

Halaber, gaur egun arrain olioak da omega 3 motako gantz azido poliasegabeen iturri komertzial nagusietako bat. Horrelako konposatuen eskaria hazi egingo dela aurreikusten da, eta, jatorria ere kontuan hartuta, horiek sortuko dituzten mikroorganismoak bilatzen ari dira, esaterako, mikroalgak, horien artean nabarmentzen delarik *Thraustochytrido*-en familia Itsas jatorriko mikroorganismo zelulabakar horiek banaketa ekologiko eta geografiko zabala dute, eta itsasertz hotz, epel zein tropikaletan aurkitzen dira, baita mangladi, padura eta estuarioetan ere.

Nutrizio heterotrofoko mikroorganismoak dira eta, gehienak, deskonposatzen ari den materia organikoari lotuta daude. Ezaugarri nagusia da lipido kantitate handiak metatzeko ahalmena dutela, beraien pisuaren %50era arte, DHA presentzia handia dutela, ekoizten dituzten gantz azidoen %27-%70 bitartean eduki baitezakete.



## Neikerek boilur beltza erkametzez populatutako guneetara zabaltzea proposatu du

testua eta argazkia N. T.

Boilur beltzaren (*Tuber melanosporum*) hazkuntza eta kalitatearen hobekuntza sustatzeko helburuarekin, Eusko Jaurlaritzaren Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Politikako Sailburuordetzaren mende dagoen NEIKER-Tecnalia, Nekazaritza, Ikerketa eta Garapenerako Euskal Erakundeak gaur egun trufikultura garatzeko ahalmenik handiena duten Euskal Autonomia Erkidegoko guneen mapa lantzen ari da. Proiektuaren lehen ondorioen artean, ikertzaileek boilur beltzaren hazkuntza haritz zuriz populatutako guneetara zabaltzearen alde egin dute, eta horrekin labore horretara zuzendutako azalera ia bikoiztu egingo litzateke.

Boilur beltza arteari lotuta egon ohi da tradizionalki, baina erkametzaren ere (*Quercus faginea*) oso haritz espezie egokia da ondo hazteko, NEIKER-Tecnaliako ikertzaileek lortutako lehen emaitzen arabera. Erkametzaren erabiltzeak, gainera, ondoaren ustiapena EAEko lurraldearen zati handi batera zabaltzeko aukera ematen du, non espezie hori den landaredi nagusia.

Boilur beltza hazteko prozesuaren hasieran ondoaren esporak arte, haritz edo beste espezie batzuen aldaxketan jartzen dira (hazkondearen hasierako fasean dauden arbolak). Aldaxkak berotegian uzten dira, ondoarekin lotura garatzen, kanpoan aldatzeko neurri egokia lortu arte. Sei-zortzi bat urte betetzen dituztenean, zuhaitza jada produktiboa izaten eta sustraietan boilurra garatzen hasi daiteke.

Euskadin haritzez populatutako kare lurrago ugari izateak lagundu egiten du gastronomik onenek hainbeste preziatzen duten boilur beltzaren hazkuntza. Produktuak nekazaritza eta basozaintza garatzeko ahalmen handia aurkeztzen du, batez ere Arabako lurraldean. Gainera, jarduera osagarri bikaina da nekazaritza eta basoko ustiategi tradizionalak birbalorizatzeko eta dibertsifikatzeko. Halaber, hazkuntzak funtzio ekologiko garrantzitsua betetzen du, hegaztiak eta animaliak zaintzen eta espezie autoktonoak lehengoratzeko laguntzen baitu.





## Fijan en Anatolia en el 7000 AC los primeros usos humanos de la cera de abeja

texto y fotografías UPV/EHU

¿Cuándo y dónde surgió el interés por las abejas? El estudio *Widespread Exploitation of the Honeybee by Early Neolithic Farmers*, elaborado por un grupo internacional en el que participan dos investigadores de la UPV/EHU, fija en el 7000 AC en la península turca de Anatolia los primeros usos de cera.

La pérdida actual de las poblaciones de abejas como consecuencia de los pesticidas, virus y parásitos ha creado conciencia de su importancia económica y su papel fundamental entre las sociedades agrícolas. Nuestra relación con la abeja es muy anterior a la agricultura moderna, lo que se demuestra, por ejemplo, en distintas representaciones del antiguo Egipto, o, más antiguas aún, de la prehistoria de la Península Ibérica, como en el famoso panel del abrigo de la Araña, en Bicorp -Valencia-. Pero en realidad, hasta la fecha, se desconocía de manera directa cuándo y dónde surgió nuestro interés hacia las abejas y sus productos. De eso trata el presente trabajo.

Dado que la cera de abejas es un complejo de lípidos único, su 'huella biológica', que es bastante resistente a la degradación, puede identificarse en el estudio de los residuos orgánicos conservados en los sitios arqueológicos. Con este fin el equipo internacional de investigación, dirigido desde la School of Chemistry de la Universidad de Bristol, ha analizado vasijas de cerámica del Neolítico del Cercano Oriente, Europa y África del Norte. "Ahora sabemos que la cera de abejas fue explotada de forma continua desde el séptimo milenio antes de Cristo, probablemente como parte integrante de diversos instrumentos, en rituales, en cosmética, en medicina, como combustible o para impermeabilizar recipientes", explica Alfonso Alday, profesor del Área de Prehistoria, y junto a la fallecida Lydia Zapata, participante de la UPV/EHU en la investigación.

La agricultura surgió durante el Neolítico en varios puntos del Próximo Oriente, y a veces tuvo consecuencias inesperadas: la apertura de bosques para ganar tierras y pastos favoreció el desarrollo de paisajes donde los arbustos y las flores propor-





cionaron entornos adecuados para las abejas. De alguna manera las abejas fueron "perseguidoras de la agricultura", extendiendo su hábitat a medida que más campos de labor se preparaban.

#### Más de 6.400 vasijas prehistóricas

El trabajo con más de 6.400 vasijas prehistóricas ha definido ese dónde y cuándo de los primeros usos de la cera de abeja. Ahora sabemos que su evidencia más antigua se encuentra en yacimientos neolíticos de Anatolia (Çayönü), en el séptimo milenio antes de Cristo, es decir, desde las culturas cerámicas más antiguas de la región. En esa misma área se localiza el famoso asentamiento de Çatalhöyük, de donde procede una antigua representación pictórica de un nido de abeja. También han detectado el uso de la cera de abeja en poblaciones prehistóricas del noroeste de Anatolia, entre el 5500 a 5000 AC, a menudo mezclada con grasa de rumiantes.

En Europa los primeros hallazgos conocidos son algo más tardíos: en Grecia hacia el 4900-4500 en Rumania desde el 5500-5200 y, por ejemplo en Serbia ya en el 5300-4600. En fechas similares sabemos de su uso en Europa Central, en la cultura neolítica de Austria y Alemania. Más recientes son los casos franceses y eslovenos. En la Península Ibérica, los 130 recipientes analizados no conservan residuos de cera, razón por la que se sigue investigando, dado que en el arte levantino son varias las representaciones de abejas: "hay que tener en cuenta el hecho de que la detección de señales de lípidos de la cera en el interior de las vasijas es muy bajo, y que el número de recipientes analizados en Iberia es aún muy reducido, pero lo lógico es que las abejas también encontraran en la península ambientes favorables para su desarrollo desde los inicios de la agricultura, esto es, hacia el 5500 AC", añade Alday.

Por otra parte, el trabajo ha demostrado que tanto en Dinamarca como en las Islas Británicas el uso de productos de la abeja es más prematuro de lo esperado, mientras que la ausencia de evidencias por encima del paralelo 57 o en la estepa euroasiática está indicando, probablemente, el límite ecológico de las colonias de abejas.



## Expertos de todo el mundo analizaron los efectos del cambio climático de predadores y ecosistemas marinos

texto y fotografía A. T.

Predecir cómo van a afectar el cambio climático y la pesca a las poblaciones de grandes predadores y ecosistemas marinos fué el objetivo del tercer congreso CLIOTOP, que se celebró en el Palacio Miramar de Donostia-San Sebastián. Alrededor de 120 expertos internacionales compartieron su conocimiento dentro de las jornadas, organizadas por AZTI -centro tecnológico experto en innovación marina y alimentaria- bajo el título 'El futuro de los animales marinos en un océano cambiante'.

La presencia en CLIOTOP de científicos provenientes de los cinco continentes ha supuesto una oportunidad única de comparar y analizar a escala mundial los efectos de la pesca y la variabilidad climática en las principales especies predatoras y en los sistemas pelágicos. Los expertos evaluaron estos impactos desde el punto de vista medioambiental, así como sus consecuencias sociales y económicas.

El congreso sirvió igualmente para identificar las herramientas más adecuadas para medir los riesgos a los que se enfrentan los ecosistemas marinos. Disponer de las mejores metodologías de análisis resulta esencial para mejorar la conservación de los recursos marinos y gestionar de forma sostenible la pesca y la ordenación del territorio, entre otras materias.

Otra de las implicaciones del cambio climático serán los cambios en la distribución territorial de las especies marinas. Los expertos analizaron las consecuencias de estas modificaciones en materia de seguridad alimentaria y de conservación de las especies. CLIOTOP puso de manifiesto la importancia de tener en cuenta la variable del clima en los sistemas de gestión del medio marino. Conocer la evolución climática supone un elemento decisivo a la hora de determinar las estrategias de adaptación más apropiadas para afrontar los efectos del cambio climático en los océanos y en las especies que los habitan.

# Las explotaciones “más tradicionales” son las más sostenibles

texto y fotografías A. T. / M. A.



Utilizando el caso de estudio de la producción de leche de oveja Latxa para la elaboración de “Queso Idiazábal”, se han identificado unos valores más aceptables de sostenibilidad en las explotaciones más tradicionales.

En este sentido, se aprecia en el estudio que dichas explotaciones tienen un fuerte vínculo con el territorio, destacando entre sus puntos fuertes medioambientales los siguientes:

- el pastoreo como práctica que repercute de forma positiva en el entorno,
- una mayor autonomía en términos de alimentación al ganadero y menor dependencia a recursos externos,
- la generación de un paisaje agrario,
- El mantenimiento de unas prácticas tradicionales con un gran componente cultural y ligadas al territorio.

De la misma forma, desde un punto de vista social, se identificaron valores más aceptables en las explotaciones tradicionales destacando su cercanía con la sociedad, utilizando, entre otros, canales cortos de comercialización y el carácter familiar de las explotaciones que mantiene el “saber-hacer” entre generaciones.

Desde un punto de vista económico, los mejores resultados son para aquellas explotaciones que producen el queso en la explotación.

El Instituto Vasco de Investigación y Desarrollo Agrario, NEIKER-Tecnalia, sociedad Pública sin ánimo de lucro dependiente de la Viceconsejería de Agricultura, Pesca y Política Alimentaria del Gobierno Vasco, ha presentado una tesis doctoral que evalúa la sostenibilidad del sector de ovino de leche en el País Vasco utilizando una herramienta elaborada por NEIKER-Tecnalia, junto con INTIA (Navarra), la Universidad de Sevilla y la Universidad de León. Esta herramienta ha sido desarrollada para obtener 112 indicadores relativos a la sostenibilidad de las explotaciones desde el punto de vista ambiental, económico y social. Con los resultados obtenidos de la herramienta se puede hacer un diagnóstico del estado de una explotación en términos de sostenibilidad, con la posibilidad de identificar potencialidades y debilidades de las explotaciones para alcanzar valores óptimos en su viabilidad a largo plazo.

Como debilidades del sector se pueden identificar, gracias a la herramienta de evaluación, aspectos relacionados con la necesidad de un correcto uso de los recursos naturales y evitar los impactos en términos de nutrientes, energía y gases de efecto invernadero, entre otros.

## Huella de carbono

Además esta tesis presenta los resultados del cálculo de la huella de carbono de leche de oveja producida en el País Vasco, con un rango de 2 a 5.2 kg CO<sub>2</sub> equivalente/kg de leche de oveja. Este estudio incluyó la capacidad de secuestro de carbono de estos sistemas, como medida de mitigación del cambio climático, con un capacidad de hasta un 40% en aquellas explotaciones donde el pastoreo y la fertilización orgánica adquieren importancia.



### Relevancia del sector ganadero vasco

La ganadería ha sido y es una actividad importante para la sociedad vasca, muy ligada a nuestro territorio, a nuestra dieta y a nuestra cultura. Sin embargo, los actuales modelos de producción de alimentos necesitan, de forma urgente, hacer frente a ciertos retos: el impacto negativo de la producción agro ganadera sobre el medio ambiente, los ya visibles cambios climáticos que condicionan las formas actuales de producción, la creciente demanda de productos cárnicos por las economías emergentes, así como el crecimiento de la población que se estima en 10.000 millones de personas en 2050.

Además, en Europa, el sector primario tiene que revitalizarse y las zonas rurales necesitan una especial atención con los objetivos de ser revalorizadas, evitar el despoblamiento de estas, y frenar el general abandono de la actividad agraria.

Para ello, es importante identificar cuáles son los aspectos para lograr la viabilidad del sector a largo plazo, de una forma sostenible, entendiendo la sostenibilidad desde un punto de vista social, económico y ambiental.

# Industria emisioek elikagaien segurtasunean duten inpaktua

testua eta argazkiak Elika / Ihobe



Elikak -Nekazaritzako Elikagaien Segurtasunerako Euskal Fundazioa- eta Sociedad Pública de Gestión Ambiental, Ihobe herri baltzuak batera gauzatutako proiektuak agerian uzten du EAEn aztertutako kutsa dezaketen industrien ondoan dauden nekazaritza ustiatzietan ez dela aurkitu industria jatorriko poluzio lausorik.

Proiektua abian jarri zen industria emisioek EAEko nekazaritza eta elikadura ustiatzietan zuten inpaktua aztertzeko, horretarako, Arabako eta Gipuzkoako bi eremuetan kutsa dezaketen industrien inguruko industria jatorriko kutsagarriak aztertu ziren.

### Laginketa eremuak

Aztertzeko eremuak identifikatzeko, ondokoak gainjarri ziren: kutsa dezaketen industria jardueren kartografia geruzak (Ekonomia Jardueren Espainiako Sailkapena - CNAE- kontuan izanda) nekazaritza lurzatienek nekazaritza eta abeltzaintza erabilerak (Nekazaritza Lurzatienek Geografia Informazioko Sistema - SIGPAC). Horri esker identifikatu ziren industria jatorriko atmosfera lagatzeak sortutako poluzioaren eragina jasan izan ahal duten nekazaritza eta abeltzaintza erabilerako eremuak.

Bi aztertze eremu hautatu ziren: Araban, Laudio eta Gipuzkoako Goierri, Beasain. Orotara, 111 lagin hartu ziren: 11 begetal eta 4 fruta, 79 lur lagin. Zehatz-mehatz, ondoko laginketak egin ziren:

- Laudio, begetalen (letxuga, zerba, ziazerba, kalabaza, kuiatxo, porrua, patata, lekak, tomatea eta piperra) eta fruten (sagarra, mahatsa eta pikua) 42 lagin hartu ziren 15 laginketa eremutan.
- Beasainen, begetalen (letxuga, zerba, kipula, kuiatxo eta patata) eta fruten (sagarra, madaria eta mahatsa) 69 lagin hartu ziren 9 laginketa eremutan; eta lurzoruen 79 lagin, 8 laginketa eremutan.

### Poluitzaileen azterketa

Industria emisioekin zuzenean lotutako poluitzaile batzuen edukia aztertu zen, alegia, metal astunak (beruna, kadmioa, merkurioa, artsenikoa, kobrea, nikela, zinka, kromoa, burdina eta manganesoa) eta Hidrokarburo Aromatiko Poliziklikoak (HAP).

Lurzoruan eta elikagaietan atzemandako metal eta HAP emaitzak oso eskasak izan dira, beraz, azterlanaren arabera, aztertutako nekazaritza ustiatzietan ez dute jasan eremuotako industria jardueren inpaktua.

### Arriskuaren ebaluazioa

Emaitza horiek kontuan izanda, EAEko Nekazaritzako Elikagaien Segurtasunerako Zientzia Batzordeak ebaluatu du poluitzaileok EAEko herritarrentzat dakarten arriskua, hau da, poluitzaileokiko esposizioeko eguneroko dosia kalkulatu da poluitzaile bakoitzaren erreferentziako toxikologia balioekin alderatuta. Batzordearen arabera, elikagai horiek jatea ez da arrisku gehigarria pertsonen edo animalien osasunerako.





# El monte Leitzaran: cómo cambia el paisaje forestal

texto y fotografías Alejandro Cantero, Ingeniero de Montes, Hazi Fundazioa

-----

Solemos tener la sensación de que el paisaje vasco no cambia. Alrededor de los pueblos y baserris vemos pinares, bosques de frondosas y prados y pensamos que los cambios en su distribución son pequeños y localizados, pero no es así. Los inventarios forestales sirven para cuantificar esos cambios y para apreciar tendencias a largo plazo.



En la anterior página, el paisaje del monte Leizaran, antes dominado por el verde oscuro de los pinares, ha ido dejando paso a mezclas de especies y de colores. En esta página, problemas fitosanitarios en el monte Leizaran.

### Leizaran, un monte emblemático

El monte Leizaran es el monte más extenso de la vertiente cantábrica del País Vasco, ya que abarca cerca de 3.000 hectáreas arboladas. Declarado de Utilidad Pública y propiedad de la Diputación Foral de Gipuzkoa desde 1990, ha sufrido un cambio radical en los últimos 25 años. Se ubica en dos términos municipales, Elduain y Berastegi.

Este monte concentra en el último siglo los principales hitos que han confluído en los bosques vascos. Después de la Guerra Civil, la deforestación era evidente tras décadas y décadas de cortas en los escasos bosques de frondosas que seguían existiendo. Las primeras repoblaciones de pino radiata fueron frenadas por las heladas de febrero de 1956, que echaron a perder muchas de ellas. Pero los propietarios forestales no se rindieron y comenzaron a repoblar sus montes de nuevo, empleando otras coníferas (alerce, pino laricio, abeto Douglas, ...) en las zonas más altas. Hacia 1962, la práctica totalidad del monte se encontra-

ba reforestada con pino radiata con destino a la producción de papel, salvo las zonas altas, ocupadas por pino laricio, y la cuenca de Lorditz Erreka, con alerce. En 1990, la Diputación Foral de Gipuzkoa adquirió el monte y comenzó la sustitución de los pinares adultos, que se iban cortando a hecho, principalmente por masas de frondosas. En unos casos, se aprovechaba el regenerado natural de roble y castaño que se había desarrollado bajo los pinos y, en otros casos, se recurrió a la plantación empleando diversas especies, autóctonas en su mayor parte. En paralelo, en 1995 se declararon Biotopo Protegido las riberas del Leizaran y de sus afluentes. También se comenzó a recuperar el trazado del antiguo ferrocarril del Plazaola con el fin de dedicarlo al uso público como vía verde.

En 2002, se procedió a elaborar un plan de gestión para este monte y, dos años después, a incluirlo en la certificación regional PEFC. La revisión de ese plan en 2015, ahora con la denominación de proyecto de ordenación, ha constatado el

fuerte descenso de la superficie de pino radiata en estos 25 años y, en su lugar, se ha ido creando un inmenso arboreto por bosquetes de un gran número de especies.

Una singularidad de este valle es la ausencia de núcleos habitados y el mantenimiento de una única propiedad de miles de hectáreas. Su origen hay que buscarlo en la existencia de un antiguo monte común entre Berastegi y Elduain. Las ferrerías y minas del río Leizaran se fueron estableciendo como seles, manteniendo derechos de aprovechamiento del arbolado circundante, y poco a poco fueron ampliando sus superficies. En 1848 se repartió la superficie del monte entre esos dos municipios, quedando bajo la jurisdicción de Berastegi 2/3 de la superficie del monte y las principales ferrerías, siendo el tercio restante para Elduain. La desamortización de bienes comunales supuso la privatización de este enorme monte, llegando a mediados del siglo XX a ser una gran propiedad de empresas papeleras, y como





Arbolado del monte Leitzarán.

Bosque de frondosas de regeneración natural.

Sustitución del pino radiata por corta y plantación de diversas especies, manteniendo el pino laricio en las zonas altas.







El paisaje del monte Leizaran.

tal fue plantado y gestionado. A finales del siglo XX, la recuperación de la propiedad pública ha supuesto relegar la vertiente económica del monte y sustituirla por otros objetivos, como la potenciación de la biodiversidad, del paisaje natural y del uso público.

Si se toman los distintos inventarios forestales realizados en este monte, se comprueba que el máximo de existencias maderables de este monte se alcanzó hacia 1990, con cerca de medio millón de m<sup>3</sup>, casi todas ellas de pino radiata. En el inventario de 2002 el nivel estimado de existencias descendió hasta 384.000 m<sup>3</sup> y en el nuevo inventario de 2015 han vuelto a aumentar hasta 415.000 m<sup>3</sup>. Sin embargo, el pino radiata sólo supone la cuarta parte de ese volumen y se espera en los próximos años continuar con su sustitución por otras especies, mediante corta o anillado en pie de los pinos.

En 25 años se ha pasado de una superficie de pino radiata cercana a 2.500 hectáreas a sólo abarcar 445 hectáreas. Esa superficie de pinar, además, ocupa las laderas de más difícil explotación, debido a su fuerte pendiente, rocosidad y gran distancia a la salida del monte.

En el pasado, este monte era conocido por sus minas y sus ferrerías situadas a lo largo del río Leizaran. El origen del ferrocarril del Plazaola precisamente se produjo por la actividad minera, aunque luego se amplió su trazado con el fin de unir las ciudades de San Sebastián y Pamplona. En el siglo XX también se desarrolló una importante actividad de producción hidroeléctrica, a través de una compleja red de azudes, canales, tuberías y centrales. A diferencia de otras actividades que han ido desapare-

ciendo, la actividad hidroeléctrica se mantiene y se traduce en diversos problemas de gestión, relacionados con el mantenimiento de los caudales ecológicos y con la existencia de obstáculos para el movimiento de las especies de fauna.

Hay que citar, para quien quiera saber más sobre el Leizaran, la estupenda web [www.leizaran.net](http://www.leizaran.net), creada y alimentada por un enamorado de este valle, Xabier Cabezón. Dicha web es una inagotable fuente de información sobre la historia y la geografía de este solitario monte.

Por otra parte, también hay que citar la web cartográfica del Gobierno Vasco, [www.geoeuskadi.net](http://www.geoeuskadi.net), la cual, con sus ortofotos disponibles desde mediados del siglo XX, permite ir comprobando todos estos hitos y cambios en el paisaje forestal, perceptibles tanto en el monte Leizaran, como en el resto del macizo vasco.

#### Unas notas sobre el previsible futuro

Los últimos años permiten ir descubriendo diversas tendencias en las macrocifras forestales y con ellas es posible realizar ciertas previsiones personales sobre la gestión futura de este monte y sobre la actividad forestal vasca en general.

Desde hace años, el sector forestal vasco ha entrado en una dinámica pesimista. Tradicionalmente centrado en el aprovechamiento del pino radiata, el descenso de los precios de esa madera, debido a la falta de demanda de madera para usos nobles y a la importación de madera francesa barata, ha ido desanimando a muchos propietarios forestales. En el caso de Gipuzkoa, además, estos

factores han sido agravados por la incertidumbre ante un marco legislativo más restrictivo, un aumento de las limitaciones seguido a la declaración de Espacios Protegidos y un agravamiento del estado sanitario de las masas, debido a la expansión de diversas enfermedades fúngicas. La política seguida por la Diputación Foral de Gipuzkoa en los montes públicos, de sustitución de los pinares adultos por bosques de frondosas, ha sido seguida por muchos propietarios privados y ha ido suponiendo un lento descenso de la superficie ocupada por las masas productivas.

En consecuencia, Gipuzkoa es actualmente el Territorio en el que se da un equilibrio entre superficie de coníferas y frondosas, entre masas de plantación y bosques naturales, entre masas productivas y bosques sin explotación. En Bizkaia predominan las superficies del primer tipo y en Álava las del segundo. Pero se trata de un equilibrio circunstancial, ya que la superficie de pinar desciende año a año.

La implantación del nuevo Plan de Desarrollo Rural 2014-2020, las medidas fitosanitarias, la demanda de madera para biomasa o los nuevos usos de la madera, que incluyen al pino radiata como una de las especies más solicitadas a nivel mundial, pueden ir frenando el declive de esta especie en Gipuzkoa. El objetivo de mantener ese equilibrio y de mantener un sector forestal rentable es el reto para los próximos años, sin olvidar como hasta ahora el mantenimiento de los bienes y servicios que proporcionan las masas forestales al conjunto de la Sociedad vasca.

# Del Leitzaran a Ipuliño, por la tierra de Muñagorri

texto y fotografías Alejandro Cantero, Ingeniero de Montes, Hazi Fundazioa



Robledal del Ipuliño

Una de las canciones más conocidas de Benito Lertxundi se titula Muñagorriren bertsoak. Cuenta la historia de José Antonio Muñagorri, nacido en Berastegi en 1794 y figura histórica de la primera Guerra Carlista. Proponemos una excursión por los montes donde vivió, aunque el paisaje forestal ha cambiado mucho desde el siglo XIX.





Vista general del camino de ascenso al monte Ipuliño desde el Leitzaran y tercer túnel del Leitzaran

### Un poco de Historia

Las Guerras Carlistas asolaron el País Vasco, Navarra y los territorios limítrofes a lo largo del siglo XIX. La muerte del rey Fernando VII en 1833 y su polémico testamento acabaron dividiendo a la población entre partidarios de su hermano Carlos María Isidro (carlistas) y de su hija Isabel II (liberales o cristinos). Fueron auténticas guerras civiles, con tintes religiosos y socio-económicos, de población rural contra población urbana. En esa época, el arrendatario de diversas ferrerías situadas en el río Leitzaran –Ameraun, Ollokiegi, Plazaola y Urto– era un tal José Antonio Muñagorri, escribano o notario de Berastegi, como habían sido su padre y su abuelo. Aunque sus ideas políticas parecían ser más proclives a los liberales, empleó su poder económico a favor de la causa carlista, ya que era la fuerza predominante en su comarca. Sin embargo, al ver que la guerra se alargaba con resultado incierto, realizó en 1838, la proclama "Paz y Fueros"/"Bakea eta Foruak", que se expandió rápidamente en forma de coplas populares, gracias a sidrerros, músicos y bertsolaris. Muñagorri, incluso, se llegó a dotar de un pequeño ejército personal, formado inicialmente por los trabajadores de sus ferrerías. Arruinado, acabó fusilado (1841) en las cercanías de su ferrería de Erasun, por Ramón Elorrio, amigo de la infancia, paisano suyo y antiguo compañero de guerra. Sin embargo, la semilla política de Muñagorri ayudó a alcanzar el Abrazo de Bergara (1839), el cual, aunque no supuso el final de la contienda, sí que trajo esperanzas de paz y fue un respiro momentáneo en ese duro siglo XIX.

La muerte de Muñagorri también coincidió con el declive de las ferrerías del Leitzaran. La principal de ellas, la de Ameraun, se detuvo definitivamente en 1864. En el siglo XX se revitalizó su entorno, debido a su recuperación con usos hidroeléctricos, hasta la actualidad.

Muñagorri no es la única figura histórica de esta zona. El cura Santa Cruz, famoso guerrillero de la Tercera Guerra Carlista (1872-1876), nació en el vecino pueblo de Elduain al año siguiente del fusilamiento de Muñagorri. Pío Baroja dedicó varias páginas a este guerrillero en su conocida novela Zalacaín el Aventurero (1909).

### El itinerario

Se propone un recorrido circular que parte del río Leitzaran, subiendo al monte Ipuliño, que separa los valles de Berastegi y de Leitzaran.

Desde hace años, la circulación con vehículos está regulada en la vía verde del Leitzaran, ya que sólo se permite al personal autorizado, como propietarios de terrenos, pescadores, transportistas de madera o personal de mantenimiento de infraestructuras. Por tanto, se propone acceder por la parte navarra del río Leitzaran, normalmente llegando desde la salida de Leitz de la autovía A-15 y entrando por el área recreativa y puente de Urto. En el punto en el que el río Leitzaran entra plenamente en Gipuzkoa, cerca de la antigua ferrería y estación de Plazaola, se ha habilitado un pequeño aparcamiento.

## IBILBIDEAK RECORRIDOS



Senda de ascensión a la cumbre del Ipuliño. Canal hidroeléctrico.  
Borda de Isatsaga. Hayas trasmochas cerca de la cumbre.

Desde ese punto, caminando por la vía verde en paralelo al río, al salir del segundo túnel ya se entra en el monte Leitzarán, propiedad de la Diputación Foral de Gipuzkoa (cota 385). A mano izquierda parte un pequeño camino que llega al canal de aguas de la central de Mustar, donde comienza la ascensión.

El recorrido es sencillo, aunque empinado. Se sube por una divisoria muy marcada, que hace de límite entre el monte de Diputación a la derecha, con pinos, alerces y castaños, y el monte público de Berastegi a la izquierda, que es un denso robledal.

Tras media hora de subida, veremos varios puestos palomeros que nos anuncian la llegada a la zona alta. Aquí las opciones se diversifican. Se puede seguir subiendo por esa divisoria hasta alcanzar los caminos que suben desde Berastegi y nos llevan a la cima de Ipuliño, o seguir alguna de las sendas que giran hacia el norte y penetran en los bosques del Leitzarán. En ambos casos se atraviesa el robledal de Berastegi, aunque recomendamos esta segunda opción, más forestal y aventurera.

Siguiendo la curva de nivel por alguno de los caminos, iremos apreciando diversos tipos de bosques, sin ningún acceso viario debido a las fuertes pendientes y al sustrato propenso a los deslizamientos. Si no nos perdemos, iremos siguiendo el límite entre ambos montes públicos, que suele aparecer delimitado por tablillas de coto de caza. La llegada a un bosque de grandes hayas trasmochas y a una borda ganadera nos anuncia la cercanía de la cumbre de Ipuliño (930 m), tras 2-3 horas de paseo. Si la niebla y los árboles nos lo permite, disfrutaremos

de preciosas vistas sobre ambos valles: el de Berastegi, más abierto y ocupado por prados y baseris, y el de Leitzarán, más cerrado y salvaje.

Es hora de descender, para lo cual se recomienda descender hacia el noreste, hacia la borda y helechal de Isatsaga (cota 740), donde las hayas trasmochas dejan paso a los alerces del monte de Diputación. Siguiendo el descenso por la misma divisoria dirección noreste, los alerces dejan paso al pino radiata y a los bosques jóvenes de roble y castaño. Llegaremos a una pista forestal en la zona de Egileor (cota 485) que habrá que seguir, siguiendo la curva de nivel, hacia el sur, hacia las cercanías de la regata de Arpelutz. En ese punto, la pista desciende hacia la cercana central eléctrica de Plazaola o Mustar, pero es preferible seguir la cota hasta llegar al canal que la alimenta y remontar su trazado hasta el punto de comienzo de la excursión (4-5 horas). Aquí hay que tener cuidado, ya que la anchura y caudal del canal son considerables y no hay muchos puntos para poder cruzarlo. Ello constituye un problema para la fauna, salvaje y doméstica, que se une a la existencia de túneles, caída de rocas y pequeños desprendimientos en estos terrenos abruptos e inestables.

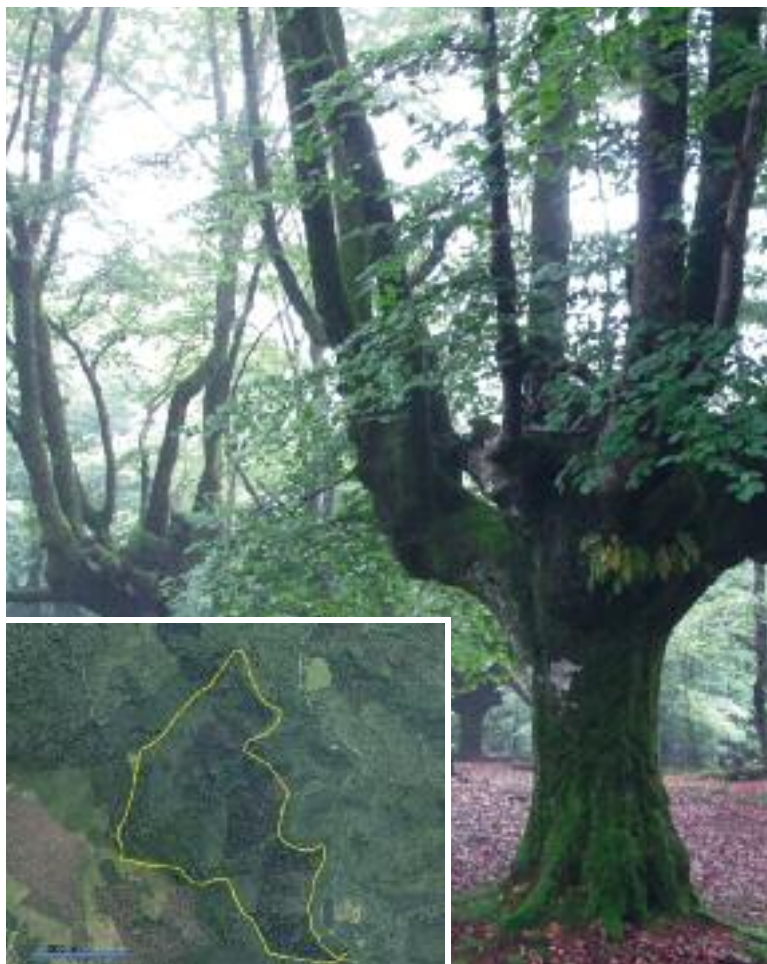
El curso del río Leitzarán nos acompañará hasta la vuelta, por lo que podremos ir comprobando la competencia entre la aliseda y las acacias que bordean el curso fluvial. Precisamente, el citado río Leitzarán constituye un límite muy marcado desde tiempos prehistóricos. Al oeste, en el cordal Adarra-Mandoegi abundan los cromlechs o círculos de piedras, mientras que al este





del río, en el cordal Uzturre-Ipuliño no se ha encontrado ninguno. La explotación minera también ha sido mucho más intensa en la margen derecha, relacionada con el macizo granítico de Aiako Harria o de Cinco Villas.

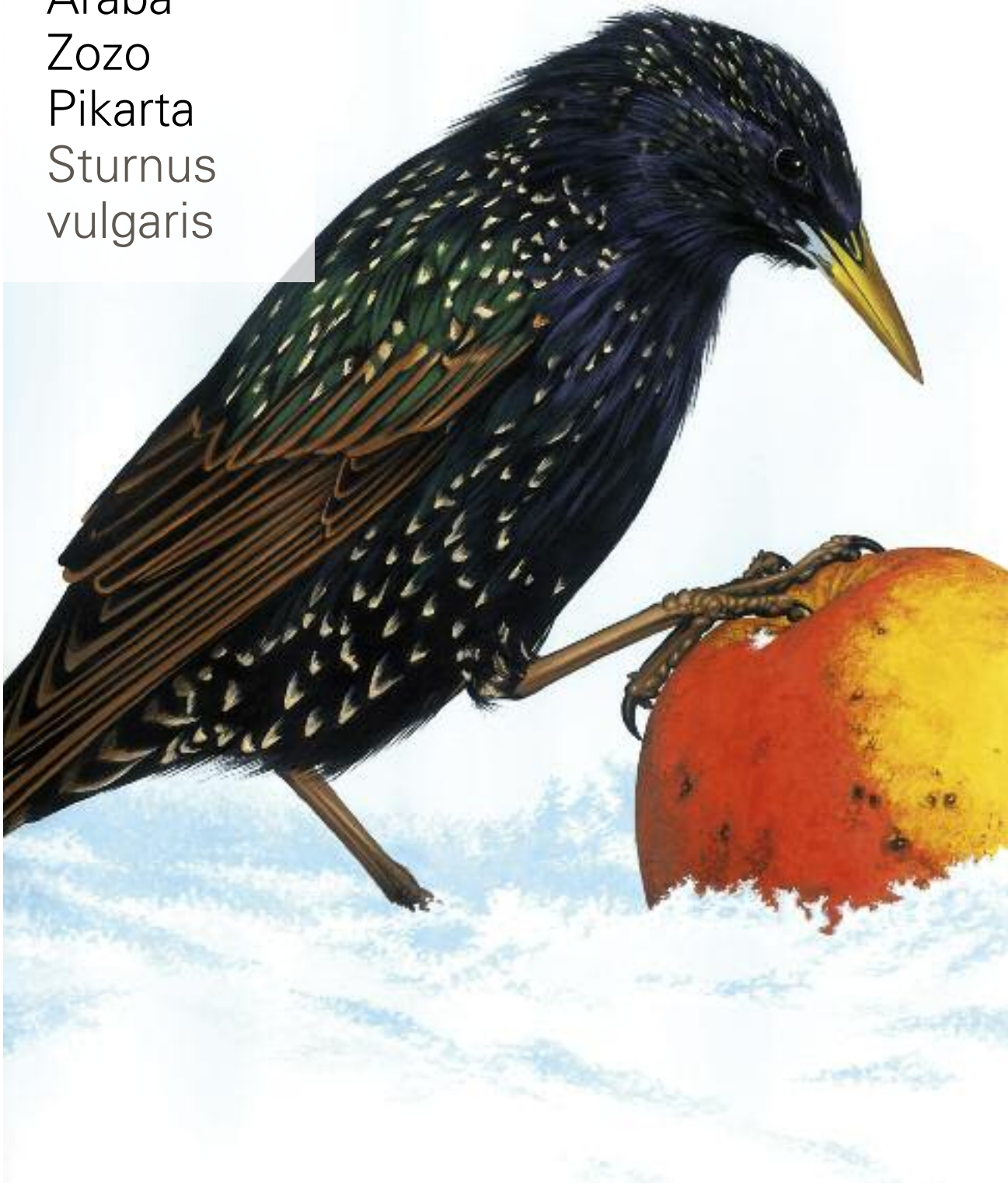
De hecho, si se cuenta con tiempo para una visita más, es recomendable acabar la excursión visitando los cercanos restos de explotaciones mineras, muy abundantes en esta zona de Mustar-Bizkotx. Diversos campos de trabajo y esfuerzos de los Ayuntamientos, la Kutxa y Aranzadi han permitido recuperar algunos de estos vestigios históricos y rescatarlos de la maleza. Hay que imaginar, hasta hace algunas décadas, el bullicio que habría en este valle, hoy tan solitario y silencioso. Ferrerías, carboneros con hachas, hornos de calcinación, minas, planos inclinados, trenes circulando cargados de personas, hierro y minerales,... todo eso ha ido desapareciendo, como el recuerdo de los guerrilleros y de Muñagorri. Pero sus vestigios siguen aquí escondidos, esperando que alguien los saque a la luz.





## ORNODUNAK VERTEBRADOS

Estornino  
pinto  
Araba  
Zozo  
Pikarta  
Sturnus  
vulgaris





### Descripción

Passeriforme de aspecto robusto y compacto, similar en tamaño al mirlo común, alcanza los 21 cm. de talla. El plumaje de los adultos es negruzco, lustroso, en época invernal densamente salpicado de manchas especialmente el de las hembras. Muestra irisaciones metálicas verdosas, azuladas y púrpuras en cabeza, pecho y dorso. El pico y las patas de los adultos en invierno es pardo grisáceo. Las alas apuntadas, anchas en su base y afiladas en el extremo.

En época de cría su plumaje es más brillante y más evidentes los reflejos, el pico se torna de amarillo limón, sin embargo muestra menor número de manchas y es más clara su tonalidad general.

Los juveniles son de un color pardo grisáceo con la garganta de tonalidades claras.

### Hábitat

Especie con gran amplitud de hábitats, se adapta fácilmente a diferentes ambientes. Ocupa indistintamente áreas urbanas y zonas rurales, pudiendo ser observado en grandes bandadas tanto en parques y jardines en el interior de las ciudades como en bosquetes en zonas campestres.

### Alimentación

El estornino pinto es omnívoro se nutre sobretodo en primavera de insectos, gusanos, arácnidos, babosas, caracoles que busca en el suelo entre la tierra, hincando su pico a modo de sonda y abriéndolo para capturar pequeños invertebrados. A partir del otoño y a lo largo del invierno incrementa el consumo de frutos, bayas y semillas.

### Reproducción

La época de cría comienza en marzo y se prolonga hasta junio. Esta especie muestra preferencia por instalar el nido en



Las primeras nevadas invernales anuncian la llegada de nutridos grupos de estorninos pintos procedentes del centro de Europa.

oquedades de árboles ocupando nidos viejos, a diferencia de su congénere el estornino negro que suele nidificar en edificios y construcciones urbanas. El nido formado de hierba, paja, musgo alojará la puesta de 5-7 huevos azules pálidos sin manchas, que será incubada por ambos progenitores durante aproximadamente 15 días. Los pollos son de carácter nidícola, permanecen de 20 a 22 días en el nido y son alimentados por ambos sexos.

### Distribución

Originariamente el estornino pinto se distribuye por las amplias zonas de clima boreal y templado de Europa y Asia. Actualmente y debido a factores de origen humano la especie está asentada en Sudáfrica, Norteamérica y sur de Oceanía. En la C.A.P.V. se observa principalmente dos núcleos: cerca de Urdaibai y costa oriental de Gipuzkoa. En la Península Ibérica su colonización es

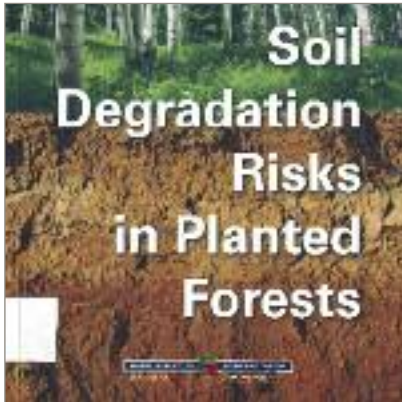
reciente con ejemplares procedentes de Francia en la segunda mitad del siglo XX. Se ha comprobado su nidificación en varias comunidades del norte peninsular.

### Estatus y Conservación

Catalogada como "No Amenazada" según el Catálogo Vasco de Especies Amenazadas, siendo una especie en aumento en la C.A.P.V., muy común en época invernal. En el resto del territorio peninsular y a nivel europeo la tendencia poblacional es creciente. Hecho que puede deberse a su gran capacidad de adaptación a las modificaciones humanas del medio y al aumento de las temperaturas globales en las últimas décadas.

-----  
texto M<sup>a</sup> Elena Potes  
ilustración y fotografía  
Conrado Tejado Lanseros  
Instituto Alavés de la Naturaleza

## LIBURUAK LIBROS



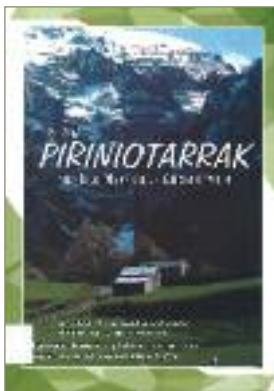
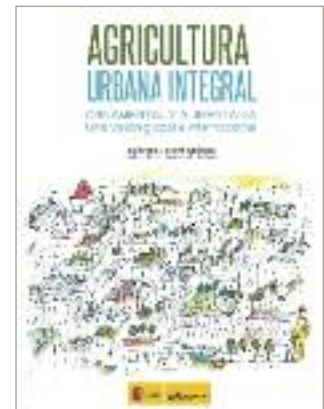
### SOIL DEGRADATION RISKS IN PLANTED FORESTS

Vitoria-Gasteiz. Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco, 2015. 167 p., ilustraciones coor.

Publicación del Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad del Gobierno Vasco. Esta publicación recoge los trabajos del Taller International "Soil Degradation Risks In Planted Forests", celebrado en Bilbao el 10 de septiembre de 2014, donde se discutieron los resultados científicos y perspectivas del riesgo de degradación del suelo de vegetación atlántica, así como la capacidad de los bosques para limitar los procesos naturales de degradación. Textos en inglés.

### AGRICULTURA URBANA INTEGRAL ORNAMENTAL Y ALIMENTARIA : UNA VISIÓN GLOBAL E INTERNACIONAL

En las últimas décadas, las hasta ahora tradicionales actividades urbanas sobre el terreno, se están viendo complementadas con la agricultura en altura, de terrazas, fachadas e interiores de los edificios. El nuevo enfoque innovador ha dado pie a la denominada revolución silenciosa de la nueva agricultura en lo que se configura el nuevo contexto "rurbano" del territorio. Esta publicación tiene una visión global de la agricultura urbana, y se estructura en cuatro áreas diferenciadas: socioeconómica y gestión, ámbito europeo, ámbito latinoamericano, arte y tecnología.



### PIRINIOTARRAK: TEMAS DE CULTURA PIRENAICA · PIRINIOETAKO CULTURA

Interesante proyecto editorial que arranca con este primer número. Toma el Pirineo como elemento inspirador para poner de relieve y en valor la dimensión pirenaica de nuestro país: geografía, historia y cultura. Recoge varios estudios que profundizan en las especificidades del Pirineo y el proceso de cambio social, a la vez que se plantea la pertinencia de considerar los Pirineos como un área cultural. Texto bilingüe euskera-castellano, con fotografías a todo color.

Todas las publicaciones están a disposición para consulta de quien lo desee en la Biblioteca del Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad del Gobierno Vasco.  
m-garcia-serrano@ej-gv.es  
945 01 96 86

### ACTIVAS Y VISIBLES (1925-2009): MUJERES EN LA AGRICULTURA FAMILIAR Y LA AGROINDUSTRIA

CD-ROM. Selección de fondos fotográficos y cinematográficos documentales procedentes principalmente del Ministerio de Agricultura. Se da visibilidad a la histórica participación de las mujeres en la agricultura familiar y en el sistema agroalimentario. Su trabajo, a menudo invisible, ha sido fundamental para el mantenimiento y reproducción de las explotaciones familiares agrarias y del sector agroalimentario.







## urtarrila enero

**10 ASTOAREN EGUNA · Lazkao** • Gipuzkoako astoen konkurtsoa, erakusketa eta kalifikazioa. Antolatzailea: Ansoategi Elkarte, Giasel eta Lazkaoko Udala.

**10 TXOTX · Hernani** • Se presenta la nueva cosecha y degustación popular de sidra. Organiza: Txotx Batzordea.

**17 AGRÍCOLA · Amurrio** • Exposición y venta de productos del caserío. Subasta de productos de cerdo. Organiza: Sociedad de Amigos de San Antón y Ayuntamiento de Amurrio.

**18 NEKAZARITZA, ABELTZAINZA ETA ESKULANGINTZA · Mungia** • Landa-erakusketak, azienda, makinak, tresnak. Txakolin dastatzea. Euskadiko odoloste eta txorizoaren lehiaketa. Antolatzailea: Mungia Udala Kutzabank eta Merkatarien Elkarte.

**24 AGRÍCOLA · Barakaldo** • Exposición y venta de productos del caserío. Organiza: Comisión de fiestas de San Vicente de Barakaldo.

**30 TXERRIARI BURUZKO MONOGRAFIKOA NEKAZARITZA ETA ESKULANGINTZA · Laudio/Llodio** • San Blas. Txerria erre eta garbitu. Eskulangintza-produktuenerakusketa eta salmenta. Odolkiak egitea. Txarripatasukaldaritz lehiaketa. Dantzak. Erromeria. Antolatzaileak: Kukutxe San Blas.

## otsaila febrero

**12 AGRÍCOLA · Bilbao** • Feria Gustoko. Productos locales y producción sostenible. Organiza: BEC.

**13 AGRÍCOLA · La Puebla de Labarca** • Presentación de la nueva cosecha. Visitas guiadas a bodegas. Exposición y degustación de productos relacionados con el vino. Trabajos de antes y de ahora en la viña. Organiza: Ayuntamiento de Lapuebla de Labarca.

**20 ZUHAITZAREN EGUNA · Tolosa** • XXI. Edizioa. Zuhaitzen erakusketa eta salmenta. Antolatzailea: Tolosako Udala.



## martxoa marzo

**6 FERIA DE CHACINERÍA · Sopuerta** • XLIV Concurso de chorizo y morcilla. Feria de Chacinería. XX Certamen Chacinerero Mayor de Euskal Herria. Organiza: Ayuntamiento de Sopuerta.

**12 XIII MERCADO AGRARIO TRANSPARENTE · Vitoria-Gasteiz** • Venta de productos directos de las explotaciones agroganaderas alavesas. Protagonista la huerta de Álava. Degustación de productos de temporada y baserri hinchable. Organiza: UAGA y AGA S. Coop.

**13 HEGAZTIK ETA GASTRONOMIKOA · Gueñes** • XIV. Euskal Oiloaren monografikoa. XXI. Enkarterrietako villano txakurren monografikoa. Euskal Antzararen III. Monografikoa Bertako abereen II. Lehiaketa. Bizkaiko Txakolina eta Bodegas Txabarriren dastaketa. Artisautza erakusketa. Antolatzailea: Gueñesko Udalbatza.

**18 ABELTZAINZA · Laudio/Llodio** • Produktuen erakusketa eta salmenta. Behi, ardi, zaldi eta ahuntz azienden erakusketa. Idi probak. Antolatzaileak: Aberedunak abeltzain elkarte (Laudio) eta Laudioko Udaletxea.

**19 FERIA DE RAMOS · Bergara** • Exposición de ganado y puestos de productos agrícolas. Organiza: Ayuntamiento de Bergara.

**20 TXAKOLIN EGUNA · Larrabetzu** • Txorierriko Txakolin dastaketa. Antolatzailea: Larrabetzuko Udala.

**28 NEKAZARITZA · Hondarribi** • PAZKO BIGARRENA. Baserriko produktuen erakusketa eta salmenta. Antolatzailea: Hondarribiko Udala.

**30 DÍA DEL PASTOR · Ordizia** • Exposición y venta de carneros. Degustación de cordero. Presentación de la nueva campaña de Queso Idiazabal. Productos artesanos del Goierri. Organiza: Ayuntamiento de Ordizia.

# Rulos de patata de Álava glaseada con salteado de vainas y salsa de jamón



1

### Ingredientes por ración

- 2 patatas de Álava Euskolabel de tamaño mediano
- 50 decilitros de caldo de carne
- 100 gramos de vainas
- 50 gramos de cebolla
- 50 gramos de jamón en taquitos
- 50 decilitros de nata
- 1 diente de ajo
- Sal y hierbas aromáticas (romero, tomillo, cebollino...) al gusto

2

### Elaboración

Pelamos las patatas y las lavamos. Con un descorazonador sacamos los cuatro rulos que formarán la ración. Cocemos en agua con sal dejando "al dente", ya que más tarde recibirán calor y si no se nos desharían. Reservamos.

Cortamos las vainas en juliana fina y salteamos en un poco de aceite con el ajo picaditos. Salpimentamos.

Picamos la cebolla finita y la salteamos hasta que esté transparente. Añadimos los taquitos de jamón y la nata y dejamos reducir hasta que engorde. Al tener jamón tener cuidado al salar.

En otra sartén glaseamos los rulos de patata con la salsa de carne.

Montamos el plato: como base el salteado de vainas, sobre este la salsa de jamón y nata y por último los cuatro rulos de patata glaseados. Decorar con el resto de la salsa de carne alrededor y con hierbas aromáticas al gusto.



## Arabako Patata

### Patata de Álava, un tesoro enterrado

El clima, el suelo y un cultivo arraigado en la tradición han hecho que, hoy en día, la Patata de Álava sea reconocida por los consumidores como un producto de altísima calidad.

Eusko Label solo protege las variedades que han sobrepasado los análisis de calidad establecidos. Tras la siembra, cultivo y recolección, siempre respetuosos con el medio ambiente, se seleccionan las mejores patatas para ofrecer al consumidor un producto sano, homogéneo y de calidad.

### Así se reconoce

La Patata de Álava con Eusko Label puede encontrarse en diferentes envases, según variedad, con el logotipo Eusko Label reproducido en el exterior del envase, único garante de la autenticidad del producto.

### Control de Calidad

El sello de calidad "Patata de Álava" sólo se otorga a aquellas patatas que cumplen determinadas exigencias de alta calidad y que están definidas en el Reglamento elaborado por Productores y Técnicos, y de cuyo control se ocupa HAZI, supervisando desde el cultivo a la selección y el envasado. Dicho Reglamento está depositado en la sede de HAZI.





# Euskadiko **HIRIAREN** eta **LANDAREN** Topagune-Ataria errealitate bilakatu da!

Sar zaitez [www.nirea.eus](http://www.nirea.eus) webgunean eta lagundu iezaguzu Euskadiko Lehen Sektorea suspertzen eta Landa eta Itsasertza indartzen, garapen iraunkorra sustatuz eta euskal gizarteak erantzukizuna partekatu dezala ahaleginduz.

[www.nirea.eus](http://www.nirea.eus) webgunea helburu hauek erdiesteko xedez sortu da:

- Informazioa, albisteak eta zerbitzu profesionalak eskuragarriago edukitzea.
- Gure inguruneke landa eta hirien artean "Rurban" lotura sustatzea.
- Gizartearen ikuspegia eta partaidetza aldatzea.
- Nirea proiektuak bateratzea, dauden konpromisoak ikusgarriago eginez.

Online plataforma honetako partaide izateko, [info@nirea.eus](mailto:info@nirea.eus) helbidera email bat bidali besterik ez duzu.

Denok dugu zer esan. Denok dugu zer egin.

# ¡El Portal de Encuentro **RURAL** **URBANO** de Euskadi ya es una realidad!

Colabora con [www.nirea.eus](http://www.nirea.eus) y ayúdanos en la Reactivación del Sector Primario y Revitalización del medio rural y litoral vasco, promoviendo su desarrollo sostenible y buscando la corresponsabilización de la sociedad vasca.

La web [www.nirea.eus](http://www.nirea.eus) nace con el propósito de lograr estos objetivos:

- Facilitar el acceso a información, noticias y servicios profesionales.
- Fomentar la conexión "Rurban" entre nuestro mundo rural y urbano.
- Provocar un cambio en la visión y participación de la sociedad.
- Integrar los proyectos Nirea haciendo visibles los compromisos existentes.

Para formar parte de esta plataforma online, tan sólo tienes que enviar un email a [info@nirea.eus](mailto:info@nirea.eus).

Todos sumamos. Todos cuentan.



**nirea**

ZERBITZUEN ERKIDIA  
EUSKADIKO LEHEN SEKTORERAKO  
ERANTZUKIZUNA

2014-2015. URTEA  
LA NIREA ERKIDIA





sustrai  
[www.euskadi.net/sustrai](http://www.euskadi.net/sustrai)